Генератори
EG3600CL-EG4500CL-EG5500CL



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ВНОСИТЕЛ:
“ПАУЪР ПРОДЪКТС ТРЕЙДИНГ” ЕАД
София 1408,
бул. Гоце Делчев бл.102
тел.02/858 43 10

1. Декларация за съответсвие

С настоящето декларираме, че този продукт отговаря на нормите и директивите посочени в декларацията за съответсвие приложена към документите на продукта.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Благодарим Ви за покупката на Хонда генератор.

Тази инструкция дава информация за подръжката и експлоатацията на генератори EG3600CL-EG4500CL-EG5500CL.

Цялата информация в тази публикация се базира на най-новата информация за продукта към момента на одобрението за печат.

Honda Motor Co., Ltd. Запазва правото да променя инструкциите без предупреждение.

Нито една част от тази публикация на може да бъде възпроизвеждана без писмено разрешение.

Тази инструкция трябва да бъде считана за част от генератора и трябва да бъде приложена към него дори и при препродажба.

Обърнете специално внимание на следващото изречение:

ВНИМАНИЕ!!!

При неспазване на инструкцията има опасност от наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ: Опасност от телесна повреда или повреда на оборудване при неспазвне на тази инструкцията.

ЗАБЕЛЕЖКА : Полезна информация.

Ако възникне проблем или имате допълнителни въпроси обърнете се към оторизиран дилър на Хонда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!!

Генераторът е предназначен да осигури надеждни и безопасни услуги, ако бъде използван съгласно инструкцията. Прочетете и се запознайте добре с инструкцията за експлоатация. Неспазването на инструкцията може да доведе до наранявания или повреда на оборудване.

Илюстрациите в инструкцията са само за BT тип •

Тангев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Съдържание

1. Инструкция за безопасност 3
2. Места на етикетите за безопасност 7
   CE етикет за шум 10
3. Идентификация на компоненти 11
4. Предварителна проверка 17
5. Старт на двигателя. 22
   • Работа при високо надморско ниво
6. Употреба на генератора 27
7. Гасене на двигателя 33
8. Поддръжка 35
9. Транспортиране и складиране. 43
10. Повреди. 47
11. Технически данни 49
12. Монтаж на аксесоари 52
13. Схема на свързване 55
    Връзки на ключа 56
    Ел.гнездо 56
Дистрибутори на Хонда . . . . . на последната страница
"ЕС" Декларация за съответствие. . . . . на последната страница

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

1. ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Важна инструкция за безопасност

Генераторите Хонда са предназначени за използване с ел. оборудване, което има подходящи изисквания за мощност. Други приложения може да доведат до нараняване или повреда на генератора или други имущества. Повечето наранявания или материални щети могат да бъдат предотвратени, ако следвате инструкциите в това ръководство. Най-често срещаните рискове са разгледани по-долу, заедно с най-добрия начин да ги предотвратите:

Никога не предприемайте модификации на генератора. Това може да доведе до авария , повреда на генератора или повреда на други уреди.

- Не удължавайте ауспуха .
- Не модифицирайте всмукателната система.
- Не правете допълнителни настройки.
- Не премахвайте контролния панел и не правете настройки по него.

Отговорност на оператора:
Да знае как да спре генератора бързо в случай на авария.
Да разбере използването на всички функции на генератора, изходните гнезда и връзки.
Да бъде сигурен че всеки , който работи с генератора е запознат с функциите му. Да не позволява деца да работят с генератора без родителско наблюдение.

Да спазва указанията в това ръководство и съгласно него да поддържа и съхранява машината. Игнориране или неспазване на инструкцията може да доведе до инцидент или токов удар.

Да спазва всички приложени указания и регламенти по време на експлоатацията на генератора.

Бензинът и маслото са токсични. Спазвайте инструкциите на всеки производител.

Поставете генератора на подходящо място преди експлотация.

Не използвайте генератора при отстранени капаци. Вашият крак или ръка може да бъде уловен от генератора и да пострадате.

Консултирайте се с вашият дилър при нужда от разглобяване или ремонт на генератора, инструкции за това не са налични в това ръководство.

ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

Опасност от въглероден оксид
При работа генераторът отделя опасен въглероден оксид. Вдишването на изгорелите газове може да доведе до загуба на съзнание и дори смърт.

Ако генераторът работи в помещение чиято част е дори частично ограничено затворена, въздуха, който вдишвате съдържа опасни количества отровни газове.

Генераторът не трябва да работи в гараж, затворени пространства или в близост до отворени прозорци.

Опасност от електрически удар
Генераторът произвежда достатъчно електричество, че да причини сериозен електрически шок.
Употребата на генератора при мокри условия, може да доведе до електрически удар.
Пазете генератора сух.

Ако генераторът се съхранява на открито и не е защитен от външните
електрически компоненти преди употреба. Влага или лед може да причинят повреда или късо съединение, което да доведе до електрошок.

Ако претърпите електрошок, веднага се консултирайте с доктор.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Опасност от огън и изгаряне
Не употребявайте генераторът в опасни зони за здравето.

Изпускателната система се нагрява и може да причини пожар при контакт с определени материали.
—Спазвайте отстояние на генератора от поне 1 метър от сгради и други съоръжения по време на работа.
—Не употребявайте генераторът на закрито.
—Не доближавайте леснозапалими материали до генератора.

Някои части от изпускателната система са горещи и може да причинят изгаряния. Обърнете внимание на предупредителните етикети.

Ауспухът се нагрява по време на работа и остава горещ след спиране на двигателя. Избягвайте всякакъв контакт с ауспуха, защото може да причини изгаряния. Оставете двигателя да изстине преди да внесете генератора на закрито.

Ако възникне пожар, не изливайте вода директно върху генератора. Използвайте подходящ пожарогасител, специално предвиден за електрически или маслени пожари.

Ако вдишате дим по време на случайно възникнал пожар, консултирайте се с доктор.

Презареждане с гориво
Бензинът е изключително запалима течност и неговите пари може да предизвикат експлозия. Оставете двигателя да изстине ако преди това е работил.

Презареждайте с гориво само на открито при изключен двигател.

Не презареждайте по време на работа.

Не препълвйте резервоара.

Никога не пушете близо до бензин.

Винаги съхранявайте бензина в подходящ съд.

При разливане уверете се, че цялото гориво е събрано преди да стартирате двигателя.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Защита от експлозия
Този генератор не е защитен от експлозия.

Изхвърляне на смет
За да защитите околната среда, не изхвърляйте двигателно масло, акумулатор и т.н безотговорно. Спазвайте местните закони или се консултирайте с дилър на Хонда за инструкции.

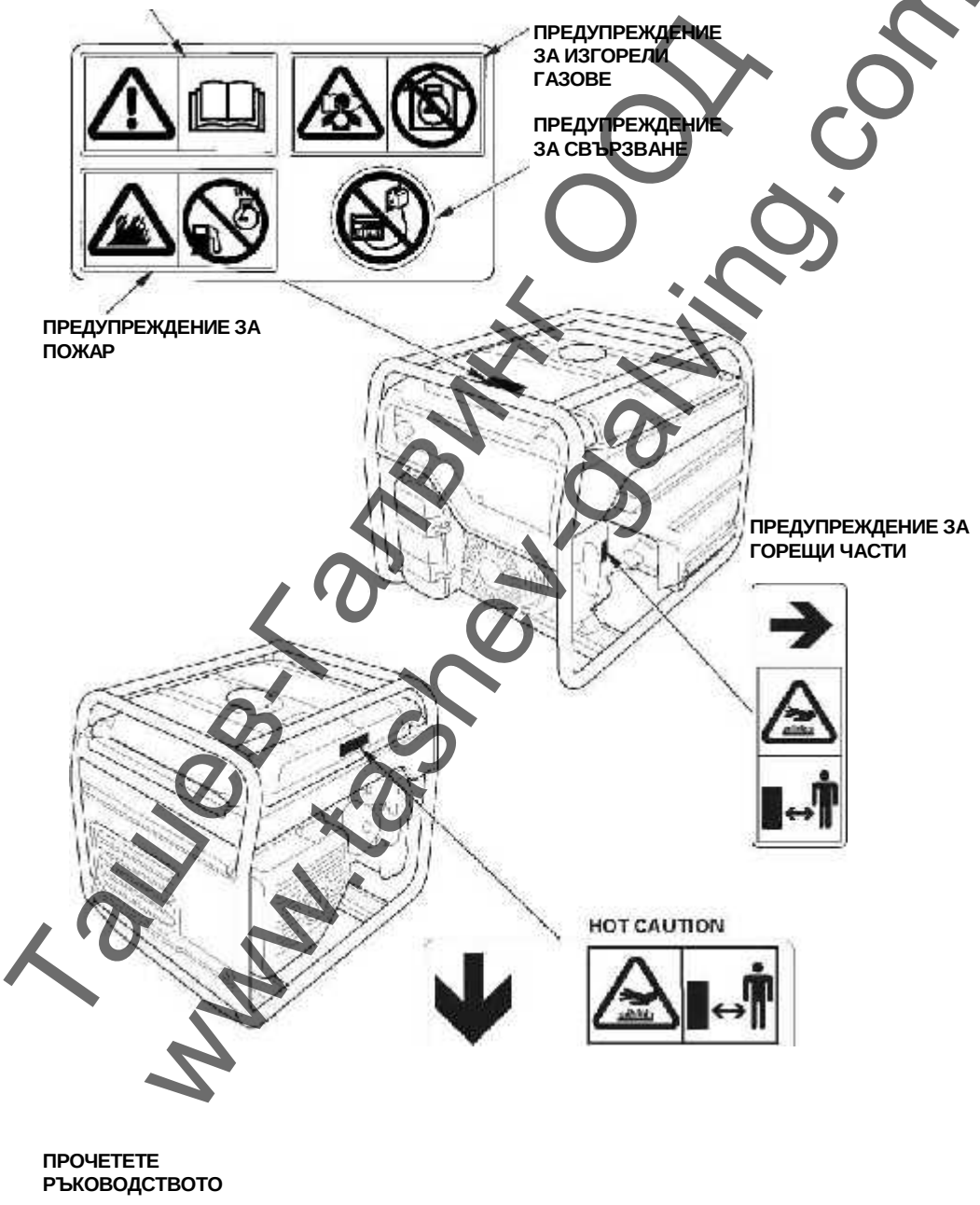
Изхвърляйте маслото отговорно. Предлагаме Ви да го занесете добре запечатано в пункт за рециклиране. Не го изливайте на земята.

Не правилно изхвърлен акумулатор може да доведе до сериозни щети на околната среда. Спазвайте местните закони или се консултирайте с дилър на Хонда за инструкции.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

2. МЕСТА НА ЕТИКЕТИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Тези етикети Ви предупреждава за потенциални опасности, които може да причинят сериозни наранявания. Прочетете внимателно всички описания в това ръководство.
Ако етикет се отлепи или стане трудно четим, свържете се с дилър на Хонда за подмяна.



ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com



• Генераторът е предназначен да предоставя безопасна и надеждна услуга, в случай, че се експлоатира съгласно интрукциите. Прочетете и разберете инструкцията преди употреба.



Изгорелите газове съдържат отровни вещества, Вдишването на тези вещества може даи да причини загуба на съзнание и да доведеи до смърт.
Никога не употребявайте генератора в гараж, къща или до отворени прозорци или врати.



• Неправилно свързване към сградна инсталация може да доведе до сериозни щети. Възможни са наранявания на работници или други случайни хора. Генераторът може да експлоадира, запали или причини пожар. Консултирайте се с компетентни лица преди да извършите електрически връзки.

Ташев-Галинг ООД
www.tashev-galving.com



[1] Горещата изпускателна система може да причини сериозни изгаряния. Избягвайте контакт ако двигателя работи.

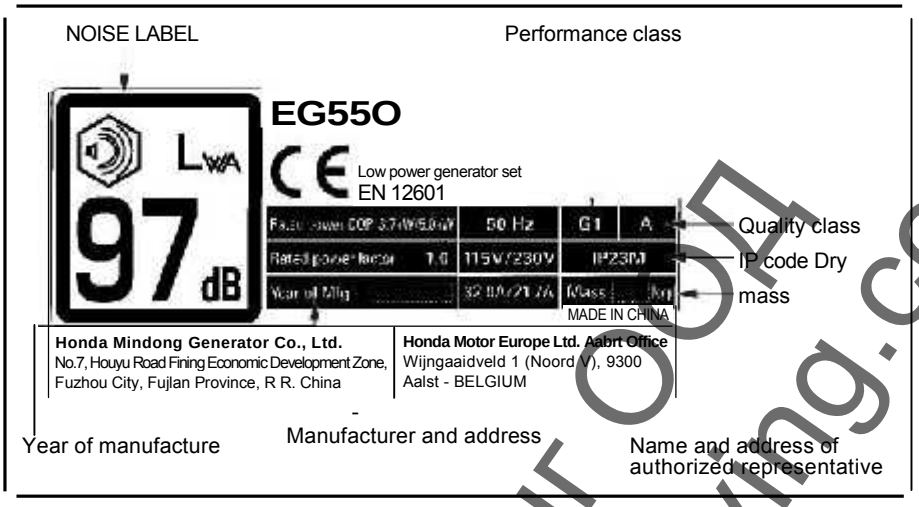


Бензинът е изключително запалима течност. Изключете двигателя и изчакайте да изстине преди презареждане с гориво.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

• CE етикет за шум

ЕТИКЕТ ЗА ШУМ

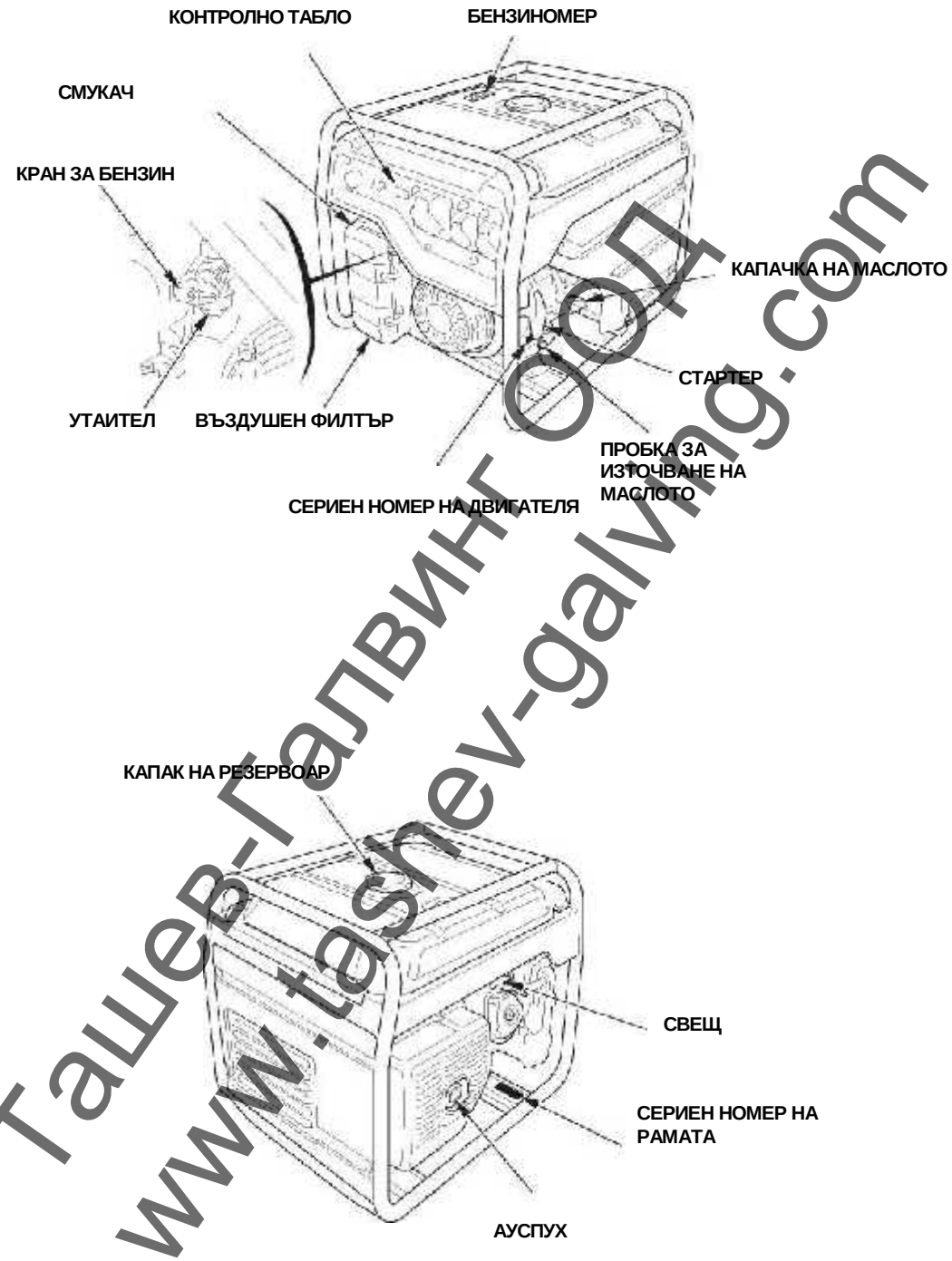


[Пример: EG5500CL (BT тип)]



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИ



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Запишете серийният номер на рамата и на двигателя в предвидените по-долу места. Ще Ви трябват тези серийни номера когато поръчвате резервни части.

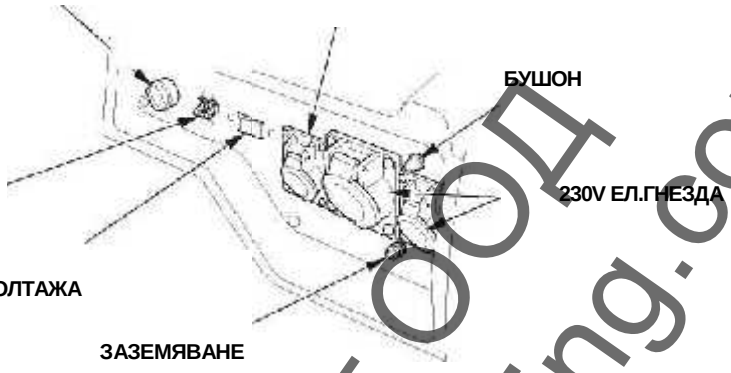
Сериен номер на рамата: _____

Сериен номер на двигателя: _____

КОНТРОЛЕН

ПАНЕЛ

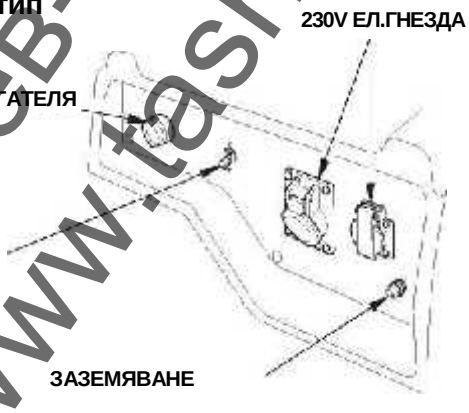
EG3600CL: BT тип



EG3600CL: FT тип

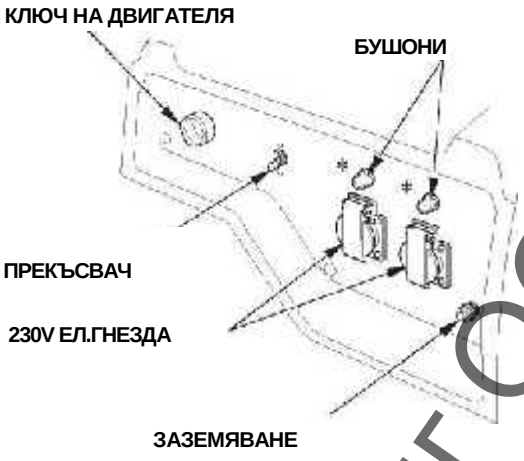


EG3600CL: ITT тип

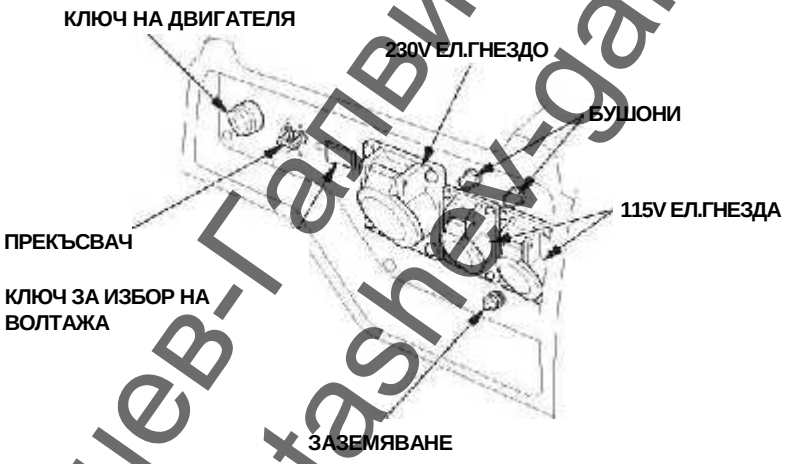


Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

EG3600CL, EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT типове

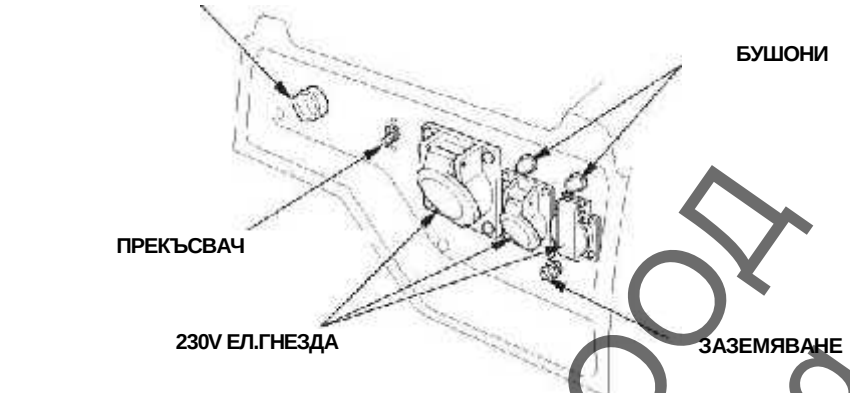


EG4500CL, EG5500CL: BT type

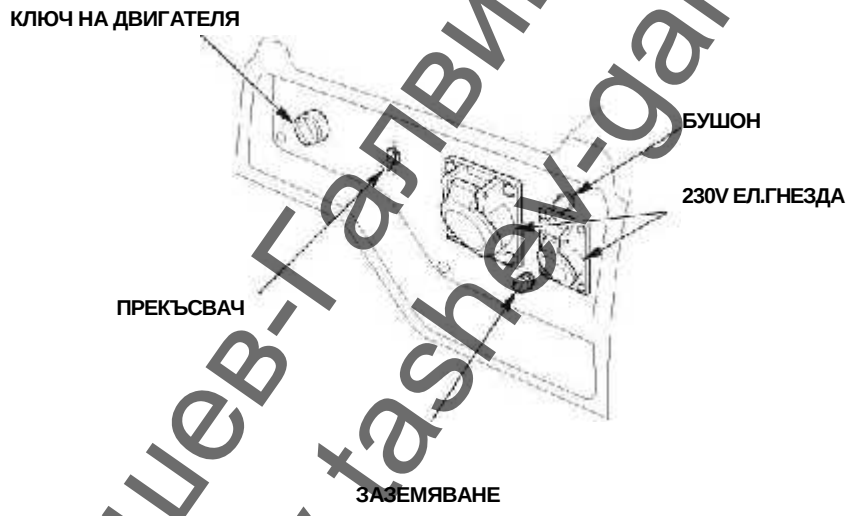


Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

EG4500CL, EG5500CL: FT type



EG4500CL, EG5500CL: ITT type



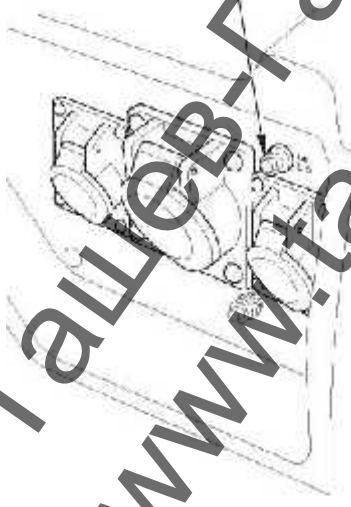
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

БУШОНИ

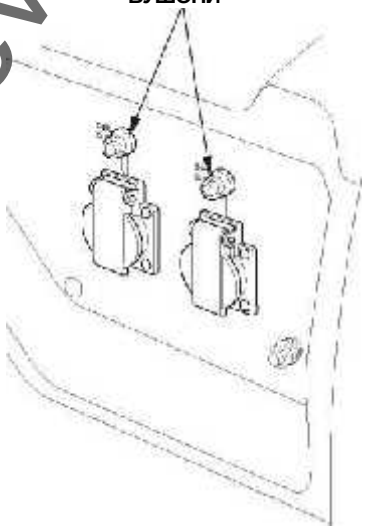
Бушоните ще изключат автоматично ако възникне късо съединение или при значително претоварване на всяко ел.гнездо. Ако бушона изключи автоматично, проверете дали консуматора е изправен и не превишава максималното си натоварване, преди да рестарирате бушона.



EG3600CL:BTтип



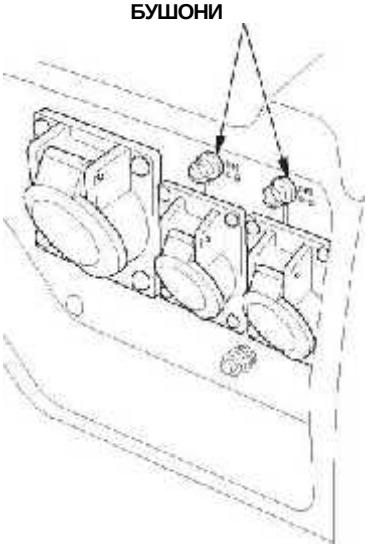
EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT типове



ТашЕв-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

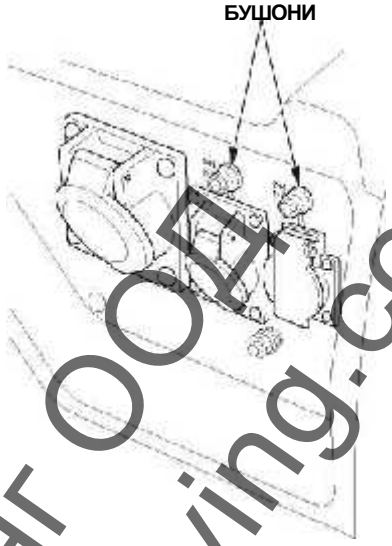
EG4500CL, EG5500CL: BT тип

БУШОНИ



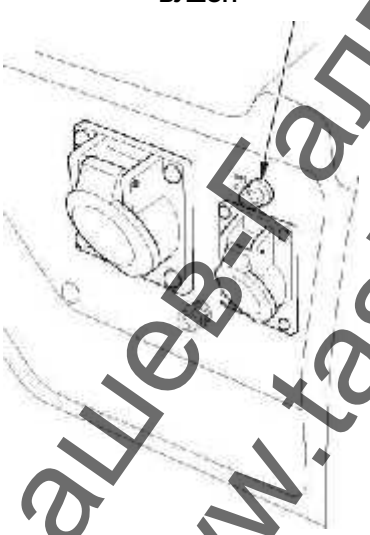
EG4500CL, EG5500CL: FT тип

БУШОНИ



EG4500CL, EG5500CL: ITT тип

БУШОН



ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

4. ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА

ВНИМАНИЕ:
Изпълнете проверката при неработещ генератор на поставен на равен терен.

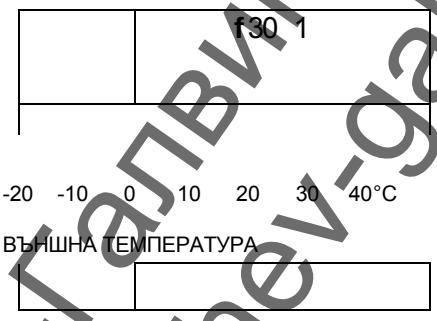
1. Проверявайте количеството масло преди всяка употреба.

ВНИМАНИЕ:
Употребата на неподходящо масло или 2-тактово масло може да скъси живота на двигателя.

Препоръчително масло:

Използвайте 4-тактово масло което отговаря на стандартите на API сервизна категория SE или по нова(или еквивалентна). Винаги проверявайте за наличието на API етикет на тубата на маслото за да се уверите, че включва буквите SE или по-нови(или еквивалентни).

Прочетете инструкцията на маслото преди употреба.



SAE 10W-30 е препоръчително за всякакви температурни граници. Други вискозитети може да бъдат използвани ако температурните граници на вашия регион отговарят на посочените в таблицата.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

a. Извадете капачката за масло и избършете контролната пръчка.
b.Проверете нивото на маслото, като поставите контролната пръчка в отвора без да завивате. Ако нивото е ниско долейте до ръба на отвора с подходящо масло.

ВНИМАНИЕ:
Работа на двигателя с недостатъчно масло може да доведе до сериозни повреди на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА:
Датчика за масло автоматично ще спре двигателя ако нивото на маслото спадне под минимума. За да избегнете неудобството от неочаквано спиране, проверявайте количеството на маслото редовно.



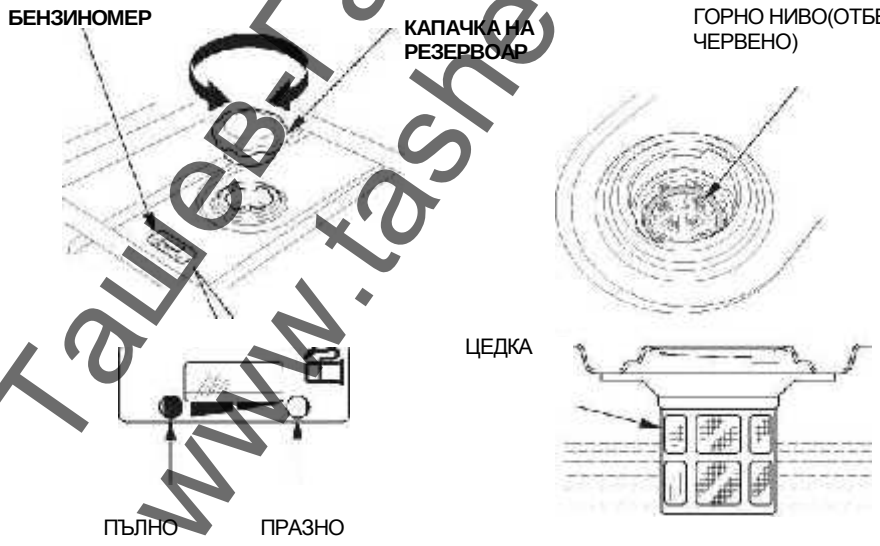
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

2. Проверете нивото на бензина.

Проверете крана за бензин. Ако нивото на горивото е ниско, допълнете до максимума.
След допълване затегнете капачката на резервоара.
Използвайте автомобилен безоловен бензин с октаново число 91 или повече.
Никога не употребявайте стар бензин или смесица от бензин и масло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Бензинът е изключително запалима течност при определени условия.**
- **Допълвайте гориво само на открито при спрян двигател. Не пушете и пазете далеч искри и огън от мястото за презареждане.**
- **Не препълвайте с гориво резервоара (не трябва да има гориво над горното ниво (отбелязано с червено). След допълване затегнете капачката.**
- **Внимавайте да не разлеете гориво при презареждане. Разлятото гориво може да бъде запалено. Ако бъде разлято гориво, уверете се, че е подсушено преди да запалите двигателя.**
- **Избягвайте вдишване и допир с бензин. ПАЗЕТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА.**



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ЗАБЕЛЕЖКА:

Бензинът променя много бързо своите свойства от фактори като слънчева светлина, температура и време.
В най-лошият случай бензина не трябва да е по-стар от 30 дни.
Използвайки стар бензин може да увредите двигателя(запушване на карбуратора и т.н).
Такива повреди не се покриват от гаранцията.
За да избегнете това следвайте следните препоръки:

- Използвайте само подходящ бензин (виж стр.19).
- Използвайте свеж и чист бензин.
- За да забавите процеса на влошаване, съхранявайте бензина в подходящ съд
- При дълго съхранение (повече от 30 дни) се предвиждат, почистване на резервоара и карбуратора(виж стр.45).

Бензинът съдържа алкохол

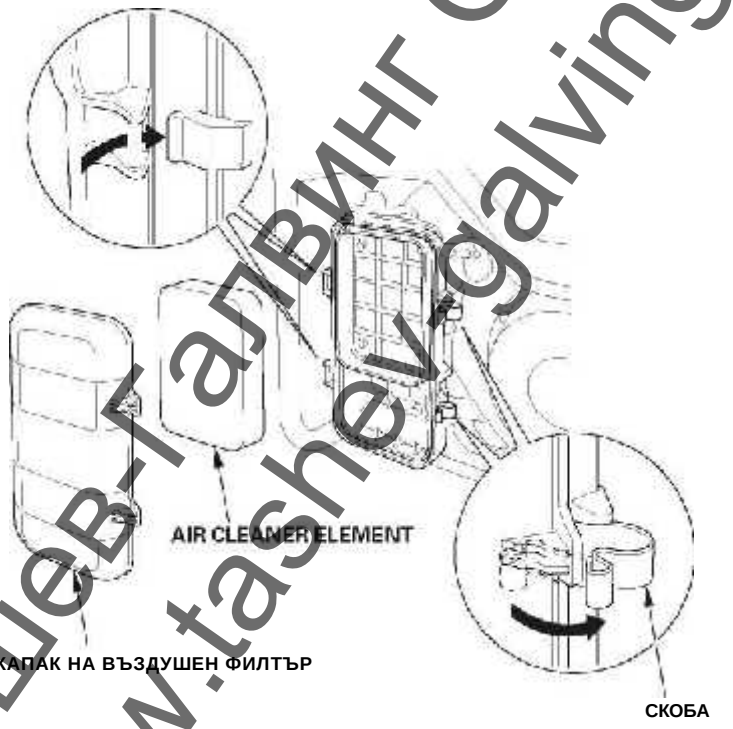
Ако решите да използвате бензин съдържащ алкохол уверете се, че октановото число отговаря на препоръчаното от Хонда.
Има два типа бензин съдържащи алкохол: съдържащ етанол и друг съдържащ метанол.
Не изплозвайте бензин с алкохол с повече от 10% съдържание на етанол.
Не използвайте бензин съдържащ повече от 5% метанол

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

3. Проверете въздушният филтър.

Проверете въздушният филтър дали е в добро състояние.
Откопчайте двете скоби, махнете капакът на въздушния филтър, махнете на въздушния филтър.
Почистете и подменете въздушният филтър при необходимост (виж стр. 38).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Никога не експлоатирайте двигателят без въздушен филтър. Ще възникне бързо износване на двигателя поради замърсяването което ще проникне през карбуратора в двигателя.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

5. СТАРТ НА ДВИГАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ:
При стартиране на генераторът след зареждане с гориво за първи път след дълго съхранение или при свършване на горивото , завъртете кранът за горивото в отворено положение и изчакайте 10-20 секнди преди да запалите.

Преди старт на движателят изключете всички консуматори.

1.BT тип само
Натиснете ключа за избор на волтаж на желаният от Вас волтаж.

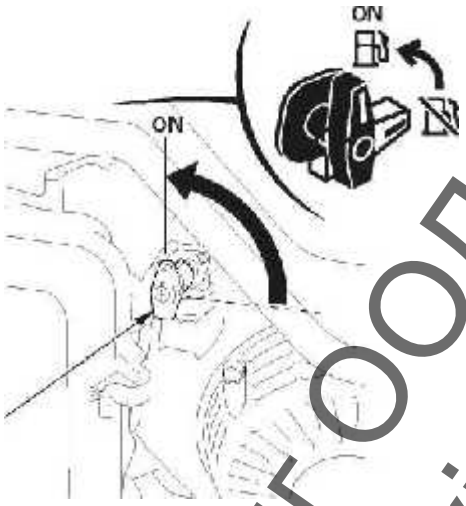


2. Уверете се че прекъсвача е изключен. Генераторът може трудно да запали ако има свързан консуматор.



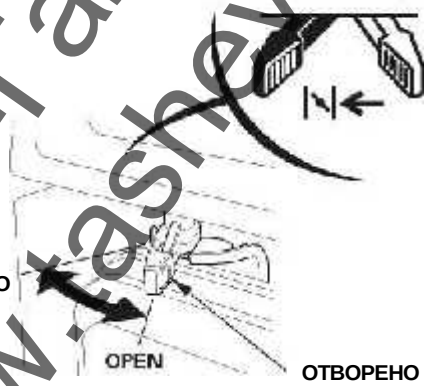
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

3. Завъртете кранът за гориво в отворено положение.



КРАН ЗА ГОРИВО

4. Преместете смукачът в затворено положение за да запалите студен двигател. Преместете смукачът в отворено положение когато двигателя загрее.



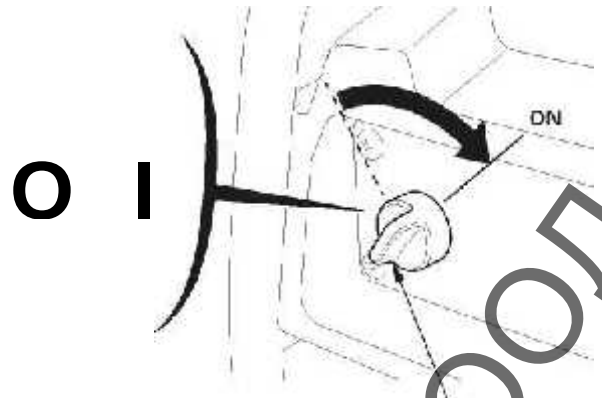
ЗАТВОРЕНО

ОТВОРЕНО

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

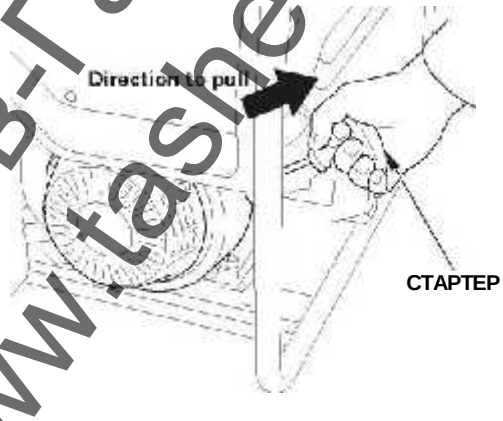
5. Завъртете ключът на двигателя на дясно.

КЛЮЧ НА ДВИГАТЕЛЯ



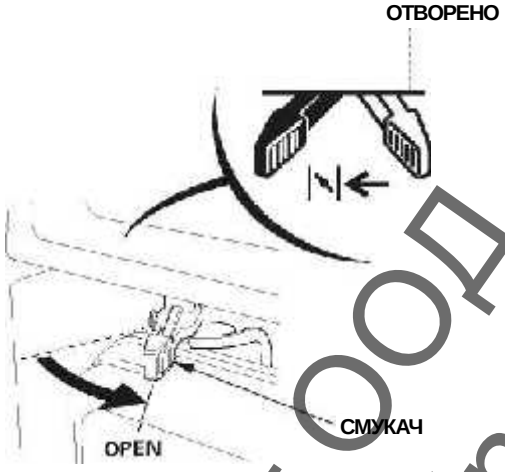
6. Дръпнете стартерът леко докато усетите съпротивление, след това дръпнете по посока на стрелката показана долу.

ВНИМАНИЕ: • Стартерът може да се върне много бързо преди да сте го пуснали. Това може да издърпа ръката Ви по посока на двигателя и да причини нараняване.
• Не позволявайте стартера да се връща бързо. Върнете го бавно с ръка.
• Не позволявайте въжето на стартера да се трие в рамата, това ще го износи преждевременно.



Ташев-Гарвин ООД
www.tashev-garvin.com

7. Преместете смукачът в отворено положение, когато загрее двигателя.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

•Работа при високо надморско ниво

На високо надморско ниво стандартната карбураторна смес ще бъде прекалено богата. Ще се увеличи разхода, а мощността ще спадне.

Работата при високо надморско ниво може да бъде подобрена чрез специфична настройка на карбуратора. Ако работите с генераторът на височина повече от 1500 метра надморско ниво, занесете генератора при оторизиран дилър на Хонда за настройка на карбуратора.

Дори с подходяща карбураторна настройка, мощността ще намалее с около 3.5% на всеки 300 метра увеличение на височината. Въздействието на височината върху мощността ще бъде по-голяма ако не се извърши настройка на карбуратора.

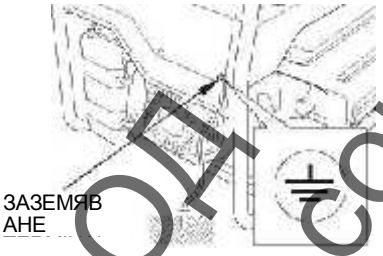
ВНИМАНИЕ:
Работа на генераторът при по-ниска надморска височина от тази за която е настроен ще доведе до прегряване, намаляване на мощността и сериозни повреди по двигателя от бедната горивна смес.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

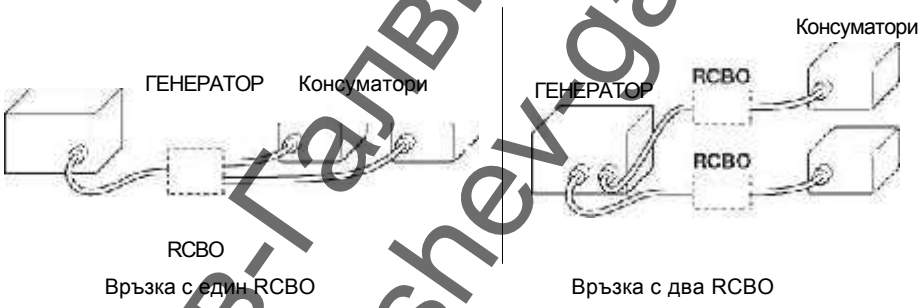
6. УПОТРЕБА НА ГЕНЕРАТОРА

Генераторът произвежда достатъчно електричество, че да причини електрошок.
Уверете се, че генераторът е заземен, когато и свързания консуматор е заземен.

За да заземите терминала на генератора, използвайте меден проводник със същия или по-голям диаметър от проводника на консуматора.



Свържете RCBO (Прекъсвач при претоварване в случай на остатъчен ток) от 30 mA установяване на дефектно заземяване и изключване при по-малко от 0.4 секунди при повече от 30 A изходящ ток, ако използвате 2 или повече консуматора. Следвавайте инструкциите осигурени от всеки RCBO производител преди употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно свързване със сградната инсталация може да доведе до сериозни щети. Може да се стигне до наранявания на рабо--тници и други хора. Генераторът може да експлоадира, запали или причини пожар. Консултирайте се с компетентни лица преди да извършвате токови връзки.

Ташев-Галвин ООД
www.tashev-galving.com

ВНИМАНИЕ:

• Не превишавайте максимално допустимият ток на всяко от ел.гнезда.
• Никога не предприемайте модификации на генератора. Това може да доведе до авария , повреда на генератора или повреда на други уреди.
• Не удължавайте ауспуха.
• Когато има нужда от удължаване, убедете се че използвате твърд проводник с гумен защитен и гъвкав слой (IEC 245 или еквивалент).
• Лимит при удължаване; 60 м за кабели от 1.5 mm^2 и 100 м за кабели от 2.5 $мм^2$. Дълго удължаване ще намали мощността поради съпротивлението на проводника.
• Пазете далеч генератора от други електрически проводници като например сградни инсталации.

ЗАБЕЛЕЖКА:

•Уверете се, че електрическият рейтинг на консуматора не превишава този на генератора. Нивата на мощност между номинална и максимална мощност може да бъдат използвани не повече от 30 мин.

• Лимити при максимална мощност при работа до 30 мин.
Максимална мощност:
EG3600CL: 3.6 kVA (BT, FT, GT, GWT, ITT типове)
EG4500CL: 3.68/4.5 kVA (BT тип)
4.5 kVA (FT, GT, GWT, ITT типове)
EG5500CL: 3.68/5.5 kVA (BT тип)
5.5 kVA (FT, GT, GWT, ITT типове)

• За продължителна работа не превишавайте номиналната мощност.
Номинална мощност:
EG3600CL: 3.2 kVA (BT, FT, GT, GWT, ITT типове)
EG4500CL: 3.68/4.0 kVA (BT тип)
4.0 kVA (FT, GT, GWT, ITT типове)
EG5500CL: 3.68/5.0 kVA (BT тип)
5.0 kVA (FT, GT, GWT, ITT типове)

•Във всеки случай, сбора от мощностите(VA) на всички консуматори трябва да бъде съблюдаван.

•Повечето консуматори с двигатели изискват по-голяма пускова мощност от номиналната им мощност.

Ташев-Гайвинг ООД
www.tashev-gaiving.com

Приложения

ВНИМАНИЕ:

- **Значително претоварване ще изключи прекъсвача. Пределно натоварване няма да изключи генератора, но ще му скъси живота.**
- **Уверете се, че всички консуматори са в добро работно състояние преди да ги включите към генератора. Ако консуматорът започне да работи некоректно или с колебания изключете генератора. След това изключете консуматора и проверете за дефекти.**

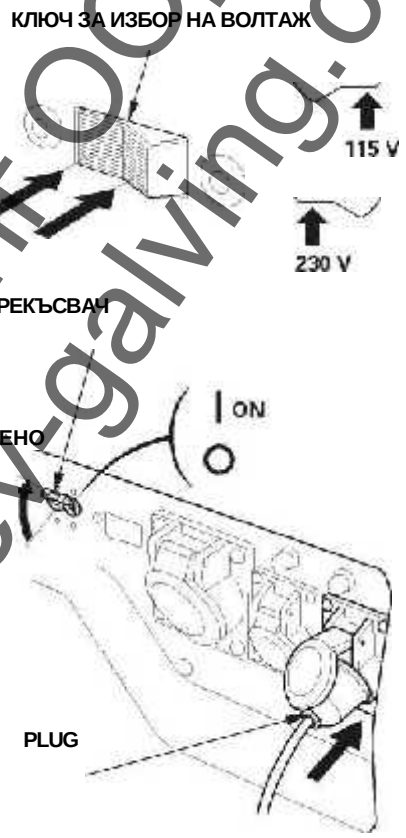
1. ВТ тип само
   Натиснете ключът за избор на волтаж да отговаря на желаният от вас волтаж.

2. Запалете двигателят (виж стр.22).

3. Включете прекъсвача.

4. Уверете се, че консуматора е изключен и го свържете с генератора.

.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Бушони

Бушоните ще изключат автоматично (бутона ще изкочи напред) ако има късо съединение или значително претоварване на генератора.
Ако бушонът изключи автоматично, проверете дали консуматора работи коректно и не превишава максималната си мощност преди да рестартирате бушона (натиснете бутона навътре).

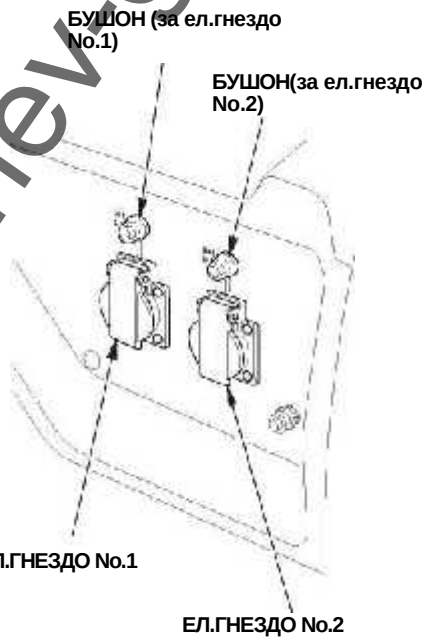
ВКЛЮЧЕНО

ИЗКЛЮЧЕНО

EG3600CL:BT тип

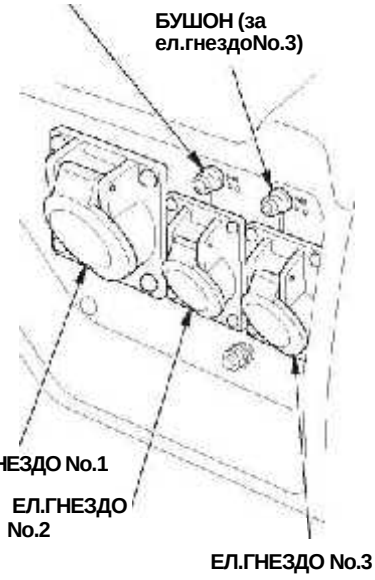


EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT типове

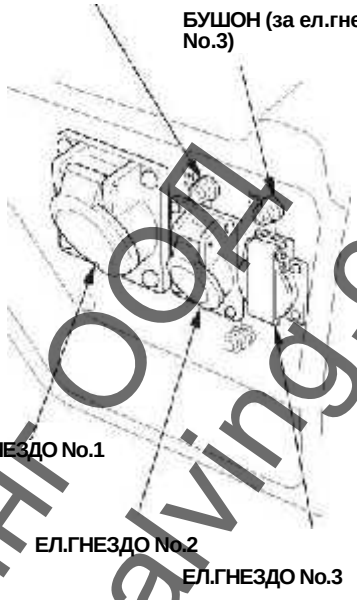


ТашевГалвинг ООД
www.tashevgalving.com

EG4500CL, EG5500CL: BT тип



EG4500CL, EG5500CL: FT тип



EG4500CL, EG5500CL: ITT тип



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Датчик за масло
Датчика за масло е предвиден да защити двигателя от повреди причинени от недостатъчно масло. Преди да падне нивото под безопасното ниво за работа, датчика за масло ще спре автоматично двигателя (ключа на двигателя ще остане във включено положение).

Ако двигателя спре и не се рестира, проверете нивото на маслото (виж стр.18), преди да търсите проблема другаде.

Функция за автоматично спиране на двигателя

Датчик за масло
По време на работа, двигателят ще спре автоматично ако няма достатъчно масло в картера. Също така, ако генератора е под наклон, датчика за масло ще сработи и ще спре двигателя.

Функция за откриване на превишена скорост
За да защити двигателя от прекалено натоварване, системата ще спре автоматично двигателя ако скоростта му стане по-висока от нормалната.

Функция за откриване на превишен волтаж
Двигателят ще спре автоматично по време на работа ако възникне превишен волтаж.

Ако двигателят спре, проверете количеството на масло и след малко стартирайте двигателя. Ако двигателя не стартира при това положение, занесете го при оторизиран сервизен дилър на Хонда.

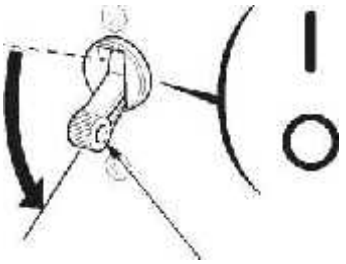
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

7. ГАСЕНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

За да спрете двигателят в случай на спешна необходимост, завъртете ключа на двигателя на ляво.

ПРИ НОРМАЛНА УПОТРЕБА:
1. Изключете свързаният консуматор и извадете неговия кабел.
2. .Натиснете бутона на прекъсвача в изключено положение.

FT, GT, GWT, ITT типове

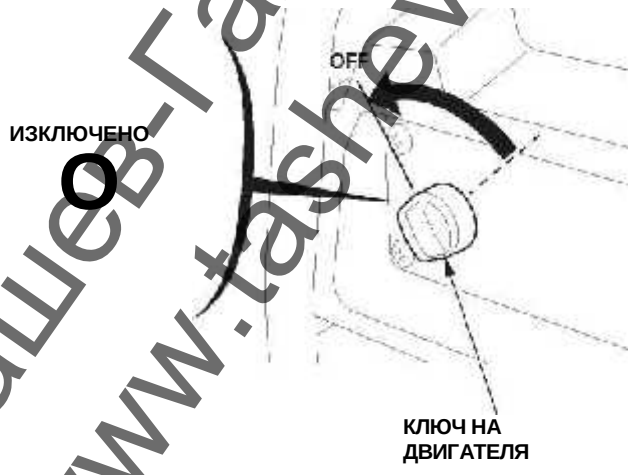


BT тип



OFF

3. Завъртете ключа на двигателя на ляво.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

4. Завъртете кранът за бензин в затворено положение.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

8. ПОДДРЪЖКА

Целта на поддръжката е да се поддържа генератора в най-добро работно състояние. Инспектирайте и сервизирайте по графика показан в таблицата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че двигателят е изключен преди да предприемете дейност по сервизиране ири поддръжка. Това ще елиминира няколко потенциални опасности:

- Карбон монооксида е отровен газ, който излиза от ауспуха. Уверете се, че има адекватна вентилация на мястото където ще извършвате дейност по подрръжка.
- Изгаряния от горещите части са възможни. Изчакайте двигателя да изстине преди да имате физически контакт с него.
- Наранявания от подвижни части. Не стартирайте двигателя ако не сте обучени за това.

ВНИМАНИЕ:
Използвайте оригинални части Хонда или техен еквивалент. Части които не са с необходимото качество, може да увредят генератора.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Таблица за поддръжка

\ РЕДОВНИ СЕРВИЗНИ ПЕРИОДИ (3) \ Извършвани на всеки посочен месец\ или работен интервал, Което възникне първо.		При всяка употреба	Първият месец или 20 раб.час	Всеки 3 месеца или 50 раб.часа	Всеки 6 месеца или 100 раб.часа.	Всяка година или 300 раб.часа.	Стр.
Елемент \							
Масло	Проверка на нивото	О					18
	Подмяна		О		О		37
Въздушен филтър	Проверка	О					21
	Почистване			О (1)			38
Утаител	Почистване				О		39
Свещ	Проверка-почистване				О		40
	Подмяна					О	40
Заглушител	Почистване				О		42
Хлабина на вала	Проверка-настройка					О (2)	—
Горивни камера	Почистване	След всеки 1000 раб.часа (2)					—
Резервоар и филтър	Почистване				О (2)		—
Горивни маркучи	Проверка	Всеки 2 години (Подмяна при необходимост) (2)					—

(1) Да се обслужва при работа в запрашени условия по-често от нормалното.
(2)Тези елементи трябва да бъдат обслужвани от сервизен дилър на Хонда.
(3)При работа с търговска цел, да се води дневник с работните часове всеки един ден, за да се определят правилните интервали на поддръжка.

Инструменти

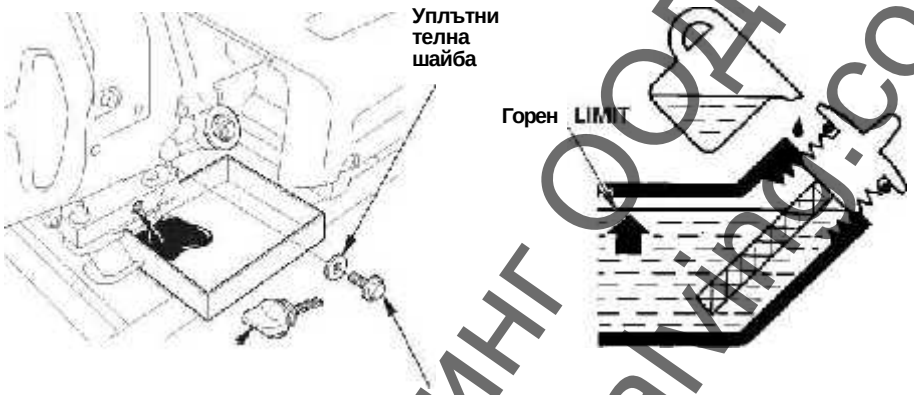
Гаечен ключ и ключ за свещи се доставят с генератора. Използвайте тези инструменти за да изпълните поддръжката. Използвайки неправилен инструмент може да увреди генератора.

Ташев-Гълвин ООД
www.tashev-galvin.com

1. Смяна на масло

Изпуснете маслото докато двигателят е още топъл за да осигурите цялостно изтичане.

1. Извадате пробката и уплътнителна шайба и извадете контролната пръчка за маслото и източете маслото.
2. Сложете пробката с нова уплътнителна шайба. Затегнете пробката умерено.
3. Допълнете с препоръчано масло (виж стр. 17) и проверете маслото.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Изхвърляйте маслото отговорно. Предлагаме Ви да го занесете добре запечатано в пункт за рециклиране. Не го изливайте на земята.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

2. ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯТ ФИЛТЪР

Мръсен въздушен филтър ще ограничи потока на въздух към карбуратора. За да защитите карбуратора от повреда, обслужвайте въздуния филтър редовно. Обслужвайте по-често когато работите с генератора при запрашени условия.

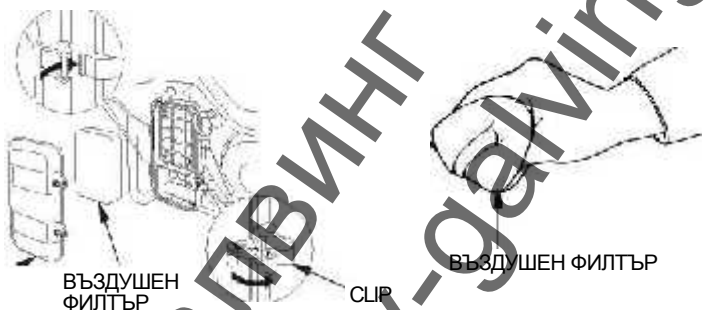
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте бензин или други лесно запалими течности за почистване.

ВНИМАНИЕ:

Никога не употребявайте двигателя без въздушен филтър. Ще възникне бързо износване на двигателя.

1. Откопчайте двете скоби, извадете капака на въздушният филтър, и извадете въздушният филтър.



2. Измийте въздушният филтър с топла вода, след това изстискайте. Оставете въздушният филтър да изсъхне изцяло.
3. Накиснете въздушният филтър в чисто двигателно масло и изстискайте излишъка. Двигателя ще пуши повече от нормалното ако има повече масло от нормалното във въздушният филтър.
4. Сложете отново въздушният филтър и капака на въздушния филтър.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

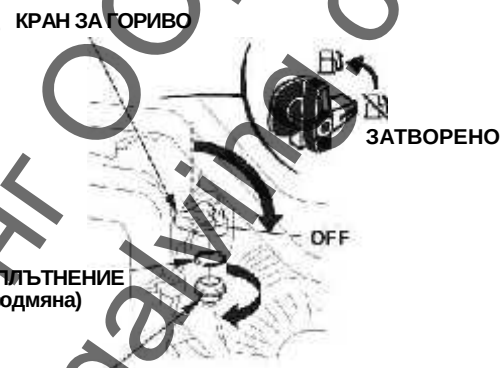
3. ОБСЛУЖВАНЕ НА УТАИТЕЛА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е изключително запалим при определени условия. Не пушете и пазете искри далеч от генератора.

Утаителят предпазва карбуратора от боклук и вода които са попаднали вече в горивния резервоа. Ако двигателят не е пален дълго време, утаителя трябва да бъде почистен.

1. Завъртете ключът на двигателя в изключено положение
2. Завъртете кранаът за бензин в затворено положение.Извадете утаителя и уплътнението.
3. Почистете утаителя с незапалима течност.
4. Сложете утаителя с ново уплътнение.
5. Завъртете крана за гориво в отворено положение и проверете за течове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След почистване на утаителя уверете се, че сте го затегнали. Проверете за течове и се уверете, че всичко е сухо преди да запалите двигателя.

Ташев-Гаплинг ООД
www.tashev-gaviing.com

4. ОБСЛУЖВАНЕ НА СВЕЩА

Препоръчителна свещ: BPR5ES (NGK)

За да осигурите правилна работа на двигателя, свеща трябва да бъде почистена и да притежава необходимият луфт.

ВНИМАНИЕ:
Ако двигателят е работил, ауспуха ще бъде горещ. Избягвайте всякакъв контакт с него.

1. Извадете лулата.
2. Почистете ако има боклук около основата на свеща.
3. Използвайте ключа за свеща за да извадите свеща.



4. Огледайте свеща. Изхвърлете я ако има отчупени или липсващи части. Почистете свеща с телена четка.
5. Измерете луфта. Коригирайте при необходимост като огънете от страната на електрода. Правилен луфт:
   0.7-0.8 мм



ТаневГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

6. Уверете се, че уплътнителната шайба е в добро състояние и навийте свеща с ръка за да избегнете завиване накриво.
7. След като завиете с ръка свеща, затегнете с ключа за свещи докато притисне уплътнителната шайба.

ЗАБЕЛЕЖКА:
Ако монтирате нова свещ, затегнете 1/2 оборот след като свеща притисне уплътнителната шайба. Ако монтирате използвана свещ, затегнете 1/8 до 1/4 оборот след като свеща притисне уплътнителната шайба.

8. Сложете лулата.

ВНИМАНИЕ:
• Свеща трябва да бъде затегната, в противен случай може да възникне прегряване и повреда на генератора.
• Никога не използвайте свещ с различно топлинно число.

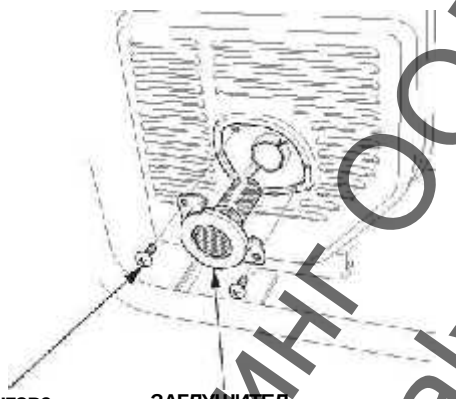
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

5. ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАГЛУШИТЕЛА

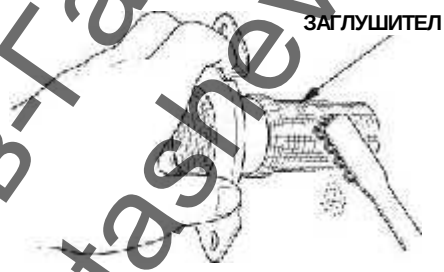
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако генераторът е работил, ауспуха ще бъде много горещ. Оставете го да изстине преди всякакъв контакт с него.

1. Отвиите двата 5 мм винта, и извадете заглушителя.



2. Използвайте четка за да почистите замърсяването. Огледайте за отчупвания и драскотини, подменете ако е необходимо.



3. Сглобете загушителя по обратния ред.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

9. ТРАНСПОРТИРАНЕ/СКЛАДИРАНЕ

Транспортиране
За да предотвратите разливане на бензин по време на транспортиране или складиране, генератора трябва да бъде закрепен в изправено положение с изключен двигател.Кранът за бензин трябва да е затворен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **При транспортиране:**
  - **Не препълвайте резервоара.**
  - **Не стартирайте генератора, когато е в превозно средство. Използвайте генератора на добре вентилирано пространство.Ако генераторът е оставен в затворено превозно средство за дълго време, високата температура може да доведе до изпарения на горивото, които да експлоадират.**
  - **Не шофирайте по неравен път за дълго време, ако генератора е в превозното средство. Ако ще транспортирате генератора дълго време по неравен път, източете преди това горивото.**

ЗАБЕЛЕЖКА:
За да вдигнете генератора използвайте стоманената рамка(изобразена на схемата) с вашите помощници.

Според Европейска норма 12601: 2010
Носенето на генератора трябва да бъде осигурено от 4 човека.

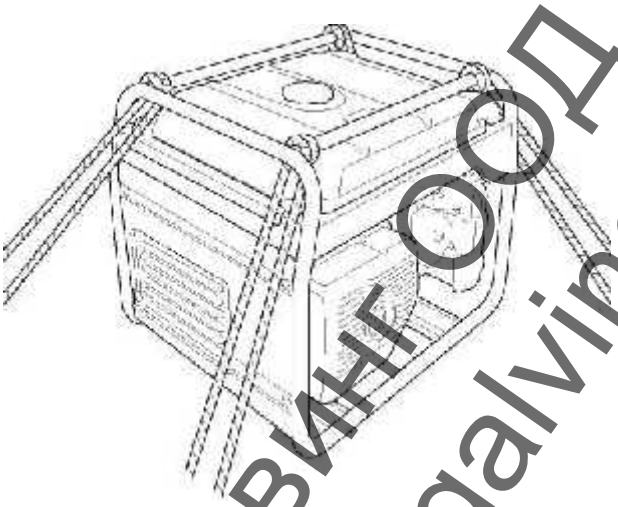
СТОМАНЕНА РАМКА



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Внимавайте да не изпуснете генератора или да го ударите по време на транспортиране. Не слагайте тежки предмети върху генератора.

Когато транспортирате генератора с превозоно средство, укрепете генератора по показаният начин.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

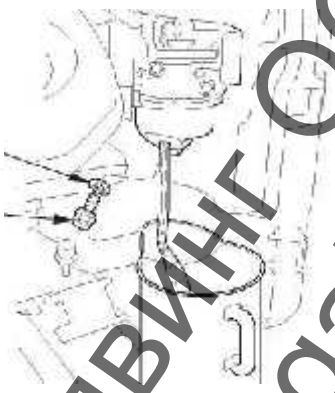
Складиране

1. Поставете подходящ контейнер за бензин под карбуратора и използвайте фуния за да избегнете разливане на бензин.

2. Извадете дренажният болт и уплътнителната шайба и източете бензина на карбуратора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е изключително запалима и експлозивна течност при определени условия. Изпълнете тази задача при неработещ двигател. Не пушете и пазете далеч огън и скри от генератора.



3. След като бензина е източен в подходящ контейнер, затегнете дренажния болт умерено.

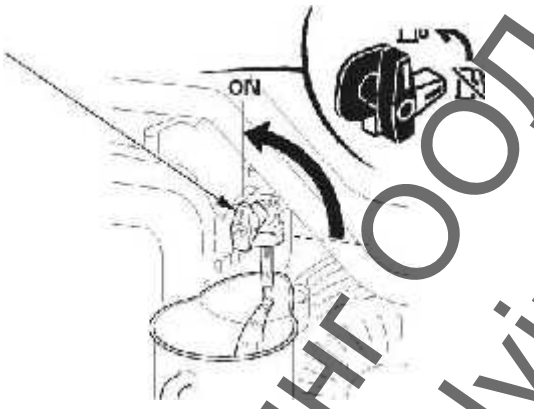
4. Използвайте подходящ контейнер и го сложете под утаителя и използвайте фуния за да избегнете разливане.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

5. Извадете утаителя (виж стр.39), след това завъртете крана за бензин в отворено положение.

6. Изчакайте бензина да изтече изцяло и сложете обратно утаителя (виж стр.39).

КРАН ЗА БЕНЗИН



ОТВОРЕНО

7. Сменете маслото (виж стр.37).

8. Извадете свеща, изсипете една супена пъжица чисто масло в цилиндъра. Завъртете двигателят няколко пъти бавно за да разпределите равномерно маслото, след това поставете обратно свеща.

9. Бавно дръпнете стартера докато усетите съпротивление. В този момент буталото се е изкачило сгъстявайки и двата клапана са затворени. Съхранението на двигателя по този начин ще Ви помогне да го защитите от вътрешна корозия.

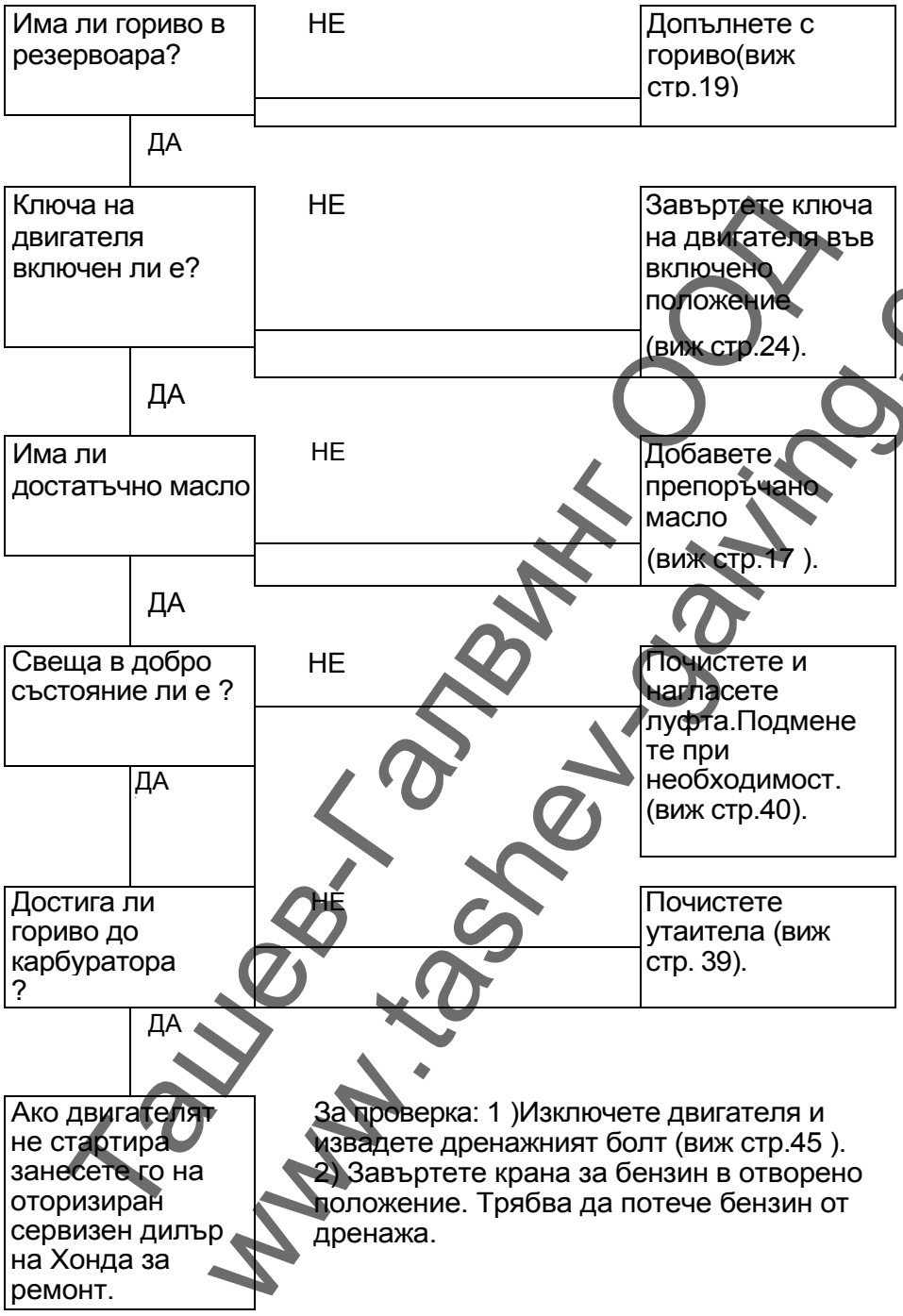


Подравнете дръжката на стартера с отвора в горната част на капака.

ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

10. ПОВРЕДИ

Когато двигателя не стартира:



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Няма електричество на ел.гнездата:



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размери и Килограми

Модел	EG3600CL	EG4500CL
Тип	BT, FT, GT, GWT, ITT	
Код	EBGC	EBEC
Дължина	681 мм	
Ширина	530 мм	
Височина	571 мм	
Сухо тегло	68.0 кг	79.5 кг

Двигател

Моделl	GX270	GX390
Тип на двигателя	4-тактов, горен разпределителен вал, едноцилиндров	
Обем [Диаметър X Ход]	270см^3 77.0 X 58.0 мм	389см^3 88.0 X 64.0 мм
Компресия	8.5:1	8.2:1
Скорост на двигателя	3,000 об/мин.	
Охлаждане	Принудително въздушно	
Запалителна система	CDI магнит контакт	
Капацитет на масло	1.1 Л	
Капацитет на горивният резервоар	24.0 Л	
Свещ	BPR5ES(NGK)	

Генератор

Модел		EG3600CL		EG4500CL	
Тип		BT	FT, GT, GWT, ITT	BT	FT, GT, GWT, ITT
Изходящо напрежение	Номинален волтаж	115 V/ 230 V	230 V	115V/ 230 V	230 V
	Номинална честота	50 Hz			
	Номинален ток	27.8 A/ 13.9A	13.9 A	32.0 A/ 17.4A	17.4A
	Номинална мощност	3.2 kVA		3.68 kVA/ 4.0 kVA	4.0 kVA
	Максимална мощност	3.6 kVA		3.68 kVA/ 4.5 kVA	4.5 kVA

Спецификациите може да се променят според типа без да е нужно предварително уведомление.

Гашев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Размери и Килограми

Модел	EG5500CL
Тип	BT, FT, GT, GWT, ITT
Код	EBBC
Дължина	681 мм
Ширина	530 мм
Височина	571 мм
Сухо тегло	82.5 кг

Двигател

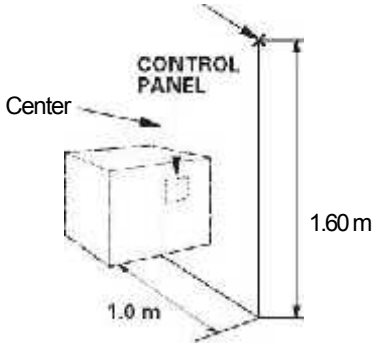
Модел	GX390
Тип на двигателя	4-тактов, горен разпределителен вал, едноцилиндров
Обем [Диаметър X Ход]	389см^3 88.0 X 64.0 мм
Компресия	8.2:1
Скорост на двигателя	3,000 об/мин.
Охлаждане	Принудително въздушно
Запалителна система	CDI магнит контакт
Капацитет на масло	1.1 Л
Капацитет на горивният	24.0 Л
Свещ	BPR5ES(NGK)

Генератор

Модел		EG5500CL	
Тип		BT	FT, GT, GWT, ITT
Изходящо напрежение	Номинален волтаж	115V/230V	230 V
	Номинална честота	50 Hz	
	Номинален ток	32.0 A/21.7 A	21.7A
	Номинална мощност	3.68 kVA/5.0 kVA	5.0 kVA
	Максимална мощност	3.68 kVA/5.5 kVA	5.5 kVA

Спецификациите може да се променят според типа без да е нужно предварително уведомление.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ШУМ	EG3600CL	EG4500CL	EG5500CL
Модел			
Тип	BT, FT, GT, GWT, ITT		
Налягане на шума (2006/42/EC)  Положение на микрофона	79dB(A)	81 dB (A)	
Колебание	2 dB (A)		1 dB (A)
Измерено ниво на шума (2000/14/EC, 2005/88/EC)	94dB(A)	95dB(A)	96dB(A)
Гарантирано ниво на шума (2000/14/EC, 2005/88/EC)	96dB(A)	97 dB (A)	

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Спецификациите може да се променят без да е нужно предварително уведомление.

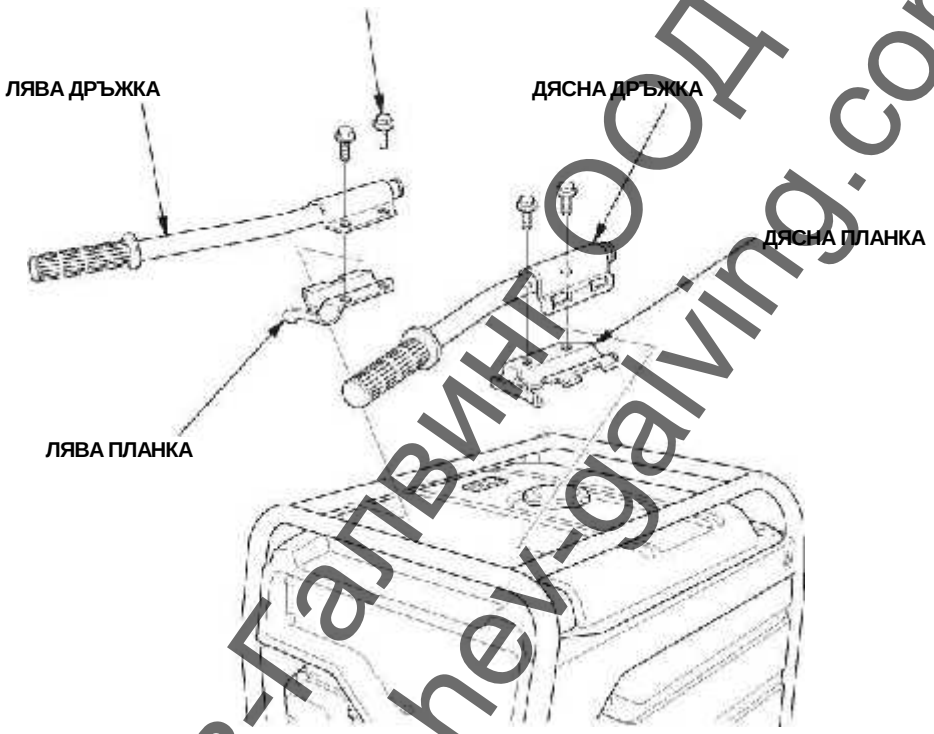
12. МОНТАЖ НА АКСЕСОАРИ

ОПЦИОНАЛНИ КОМПЛЕКТИ ЧАСТИ

Монтаж на дръжки (Модел с две колела)

Монтирайте дръжките с помоща на планките и четирите болта.

СИЛА НА ЗАТЯГАНЕ: 24-29 N-m (2.4-3.0 kgf-m , 17-22 lbf-ft)



8X16 мм болтове (4)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

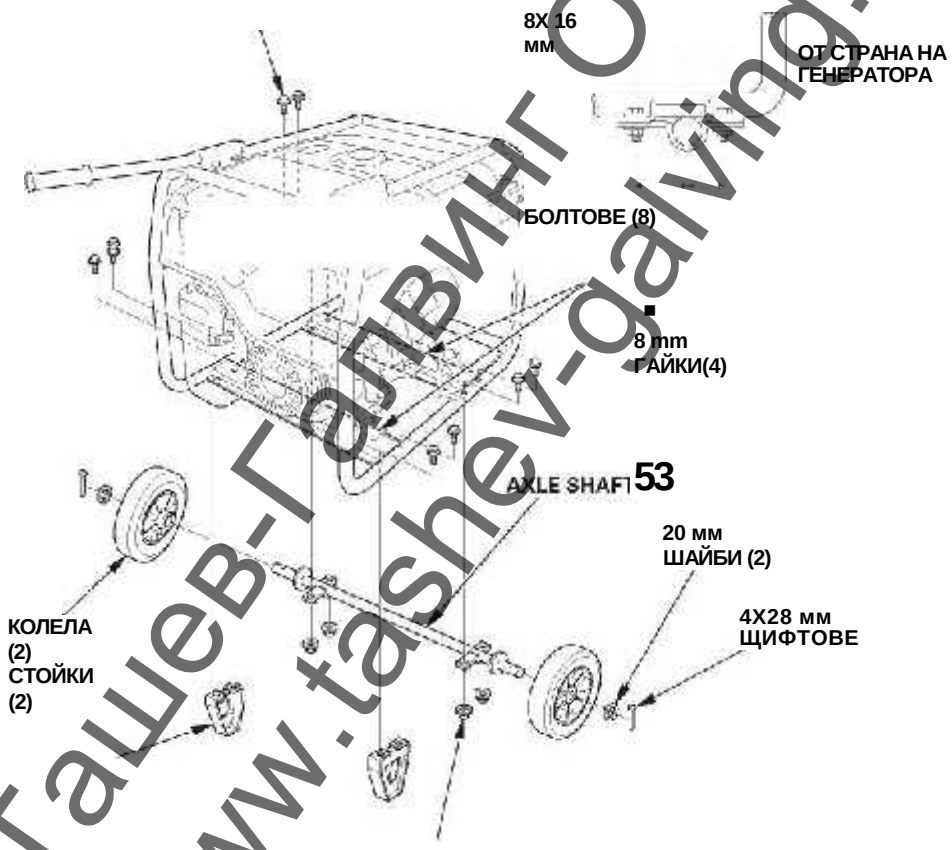
Монтаж на две колела

1. Монтирайте двете колела на оста на вала изпозвайки шайби и щифтове.

2. Монтаж на оста на генератора използвайки 8 X 16 мм болтове и 8 мм гайки.

3. Монтаж на двете стойки на долната част на рамката използвайки четири 8 X 16 мм болтове.

   СИЛА НА ЗАТЯГАНЕ: 24-29 N-m (2.4-3.0 kgf-m , 17-22 lbf-ft)



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

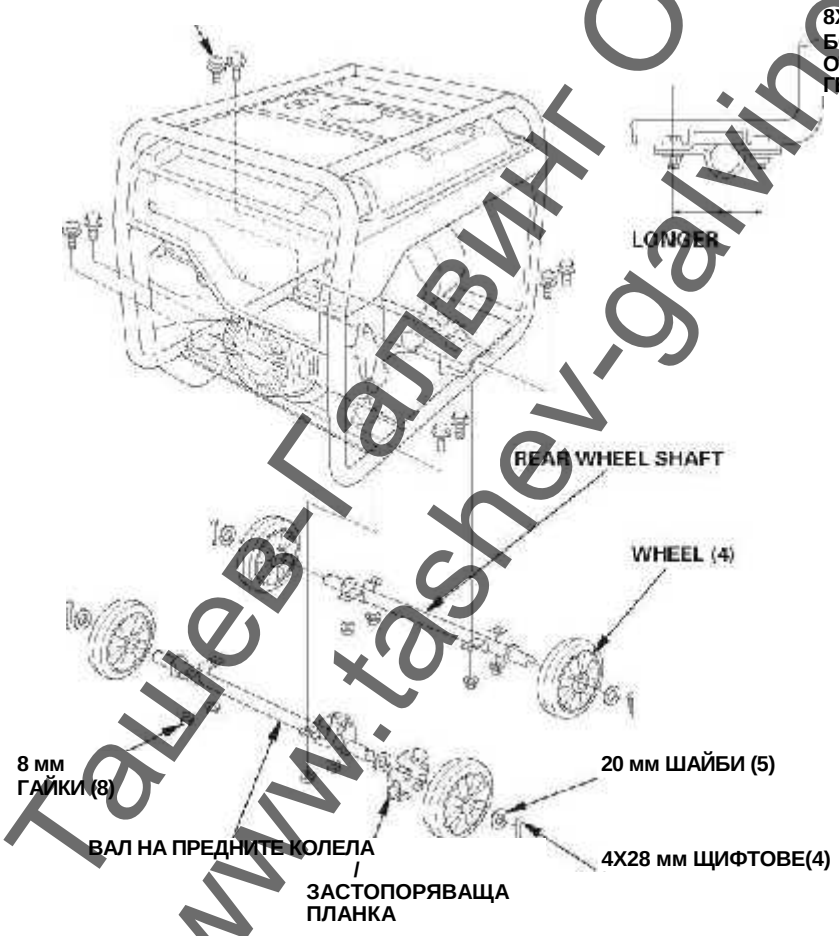
Монтаж на четири колела

1. Монтирайте застопоряващата планка и четирите колела на фала на колелана използвайки шайби и щифтове.

ЗАБЕЛЕЖКА:
Монтирайте предният вал на предната страна, която е най-близката до двигателя.

2. Монтирайте вала на генератора използвайки осем 8 X 1.6 мм болта.

СИЛА НА ЗАТЯГАНЕ: 24-29 N-m (2.4-3.0 kgf-m , 17-22 lbf-ft)



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

13. СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ

ИНДЕКС
(Виж на гърба на корицата)
EG3600CL (BT тип): * 1-EG4500CL, EG5500CL (BT type): * 2.....W - 1
EG3600CL (GT, GWT типове): *1-EG4500CL, EG5500CL (GT, GWT типове): * 2EG3600CL (FT тип): * 3EG4500CL, EG5500CL (FT тип): * 4
■EG3600CL (ITT тип): * 5EG4500CL, EG5500CL (ITT тип): * 6.....W - 2

АБРЕВИАТУРИ

Символ	Име на елемента
ACO	AC Изход
ACCB	AC Прекъсва
CBB	Блок за управление
D-AVR	Дигитален регулатор на напрежението
D-CDI	Дигитално-CDI
EgB	Блок на двигателя
ESw	Ключ на двигателя
EXW	Възбуждаща намотка
FrB	Блокова рамка
Fu	Бушон
FW	Полева навивка
GeB	Блок на генератора
GND	Земя
GT	Терминал на заземяване
IgC	Запалителна навивка
J/B	Съединителна кутия
MW	Основна намотка
OLSw	Датчик за масло
PoC	Намотка на мощността
SP	Свещ
VSSw	Ключ за избор на волтаж

ЦВЯТ НА ПРОВОДНИЦИТЕ

Bl	ЧЕРНО
Y	ЖЪЛТО
Bu	СИНЬО
G	ЗЕЛЕНО
R	ЧЕРВЕНО
W	БЯЛО
Br	КАФЯВО
Lg	СВЕТЛО ЗЕЛЕНО
Gr	СИВО
Lb	СВЕТЛО СИНЬО
O	ОРАНЖЕВО
P	РОЗОВО

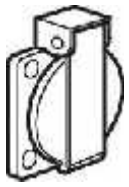
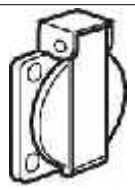
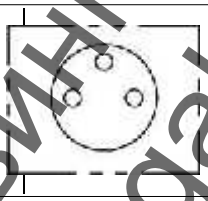
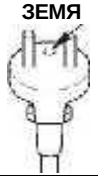
Ташев-Газвинг ООД
www.tashev-gazing.com

ВРЪЗКИ НА КЛЮЧА

КЛЮЧ НА ДВИГАТЕЛЯ

OFFO	IG	DC12V
ON I	O	-O

ЕЛ.ГНЕЗДО

ТИП	ФОРМА	ЩЕПСЕЛ
GT, GWT, ITT	 	ЗЕМЯ 
FT	 	ЗЕМЯ 
BT, FT, ITT	 	ЗЕМЯ 
BT	 	няма изображение

r

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

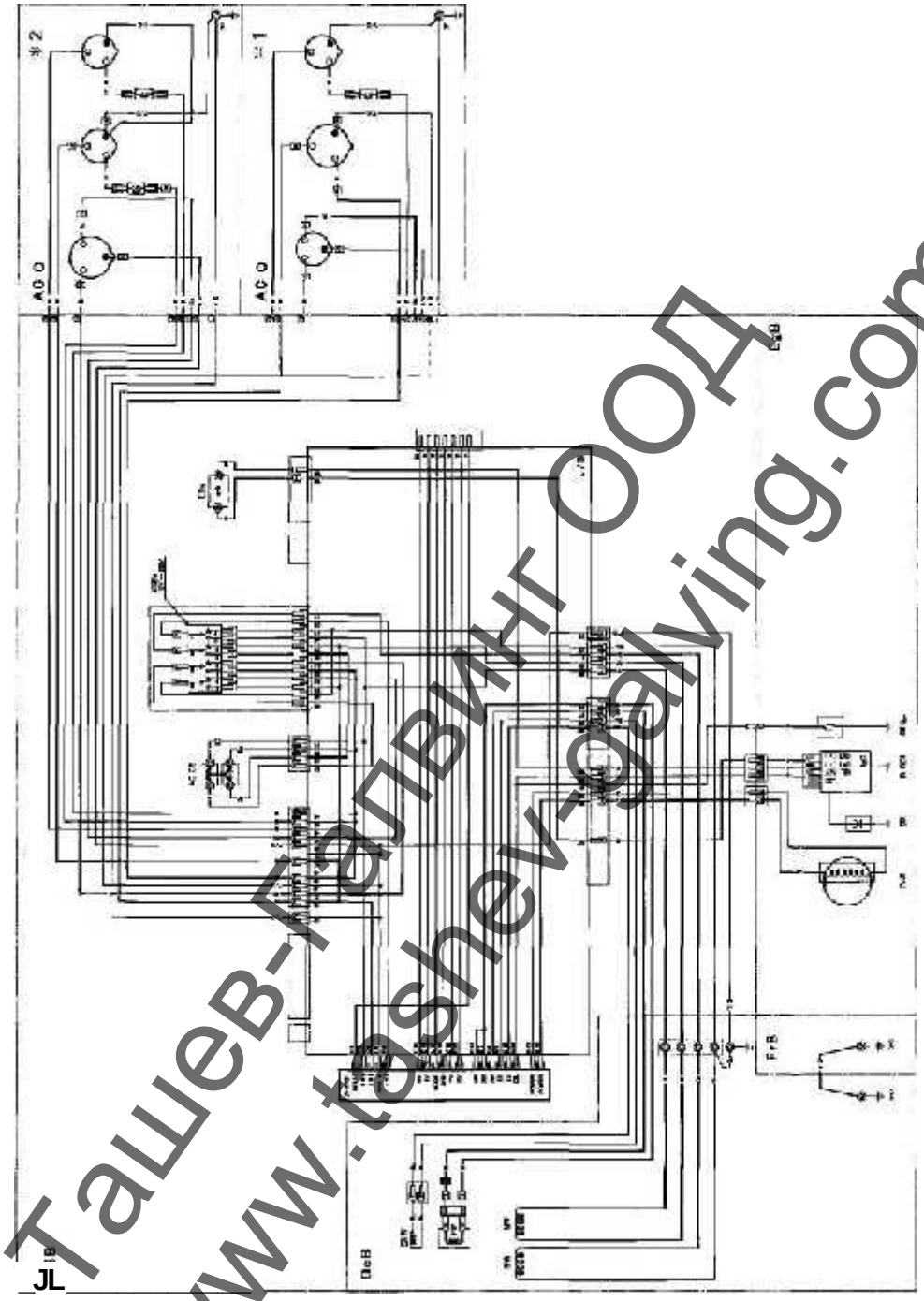
СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ

SCHEMA DE CABLAGE

SCHALTPLAN

DIAGRAMA DE CONEXIONES

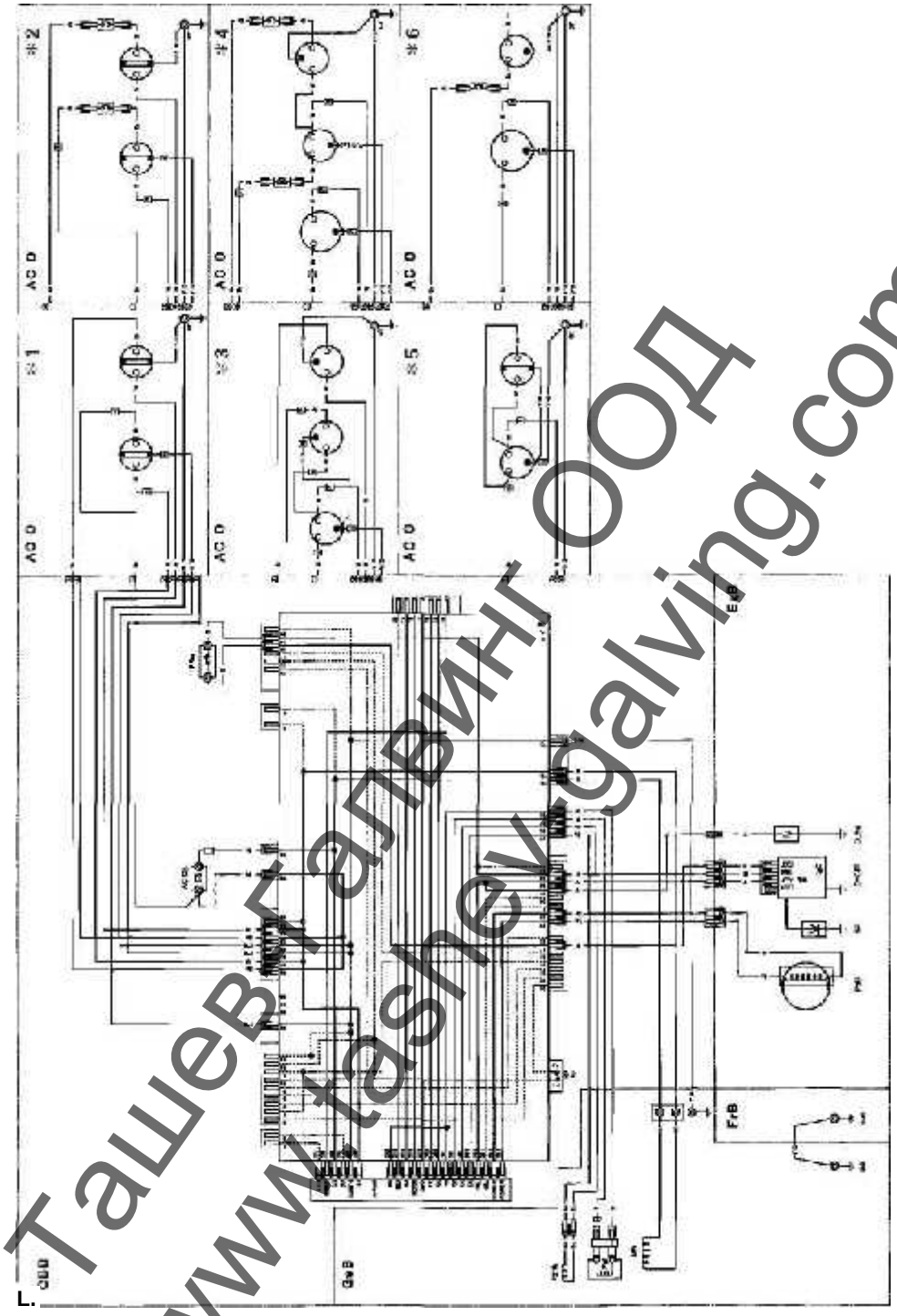
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com



JL

W - 1

Ташев-Газвинг ООД
www.tashev-gasving.com



L.

W-2

Ташев Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

АДРЕСИ НА ХОНДА ПРЕДСТАВИТЕЛСТВА

За допълнителна информация, моля свържете се с центъра за обслужване на клиенти.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

АВСТРИЯ

Honda Motor Europe (North)
HondastralSe 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43(0)2236 690 0
Fax: +43(0)2236 690 480
http://www.honda.at

(Естония/Латвия/ Литва)

Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613Tallinn
Tel.: +372 6801 300
Fax: +372 6801301
3 honda.baltic@honda-eu.

БЕЛГИЯ

Honda Motor Europe (North)
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 262010 01
http://www.honda.be
El BH_PE@HONDA-EU.COM

БЪЛГАРИЯ

POWER PRODUCTS TRADING
102 blvd.Gotse Delchev,1404 Sofia
Tel.: +359 2 858 43 10
Fax:+359 2858 43 10
www.hondapower.bg
office@hondapower.bg

ХЪРВАТСКА

Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete - Zagreb
Tel.: +3851 2002053
Fax: +385 1 2020754
http://www.hongoldonia.hr
El jure@hongoldonia.hr

КИПЪР

Alexander Dimitriou &Sons Ltd.
162,Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: + 357 22 715 300
Fax: + 357 22 715 400

ЧЕХИЯ

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5-Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +4202667111 45
http://www.honda-stroje.cz

ДАНИЯ

Tima Products A/S
Tarnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

ФИНЛАНДИЯ

OY Brandt AB.
Tuupakantie7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 20 775 7200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

ФРАНЦИЯ

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
http ://www.h on da-f r.co m
El espaceclient@honda-eu.com

ГЕРМАНИЯ

Honda Motor Europe (North) GmbH
Sprendlinger LandstralSe 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: +49 69 8309-0
Fax: +49 69 8320 20
http://www.honda.de
El info@post.honda.de

ГЪРЦИЯ

General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens Tel.:
+30 210 349 7809 Fax:
+30 210 346 7329
http://www.honda.gr El
info@saracakis.gr

ТашЕв-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

УНГАРИЯ

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
El info@hondakisgepek.hu

ИСЛАНДИЯ

Bern hard ehf.
Vatnagardar 24-26
104Reykdjavik
Tel.: +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
http://www.honda.is

ИРЛАНДИЯ

Two Wheels ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +3531 4607851
http://www.hondaireland.ie
El Service@hondaireland.ie

ИТАЛИЯ

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
info.power@honda-eu.com

МАЛТА

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

ХОЛАНДИЯ

Honda Motor Europe (North)
Afd. Power Equipment-
Capronilaan 1
1119NNSchiphol-Rijk
Tel.: +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
http://www.honda.nl

НОРВЕГИЯ

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
El berema@berema.no

ПОЛША

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48(22)861 43 01
Fax: +48(22)861 43 02
http://www.ariespower.pl
http://www.mojahonda.pl
KI info@ariespower.pl

ПОРТУГАЛИЯ

Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 21 915 53 33
Fax: +351 21 915 23 54
http://www.honda.pt
El honda.produtos@honda-eu.com

БЕЛАРУС

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999090
Fax: +375 172 999900
http://www.hondapower.by

РУМЪНИЯ

Hit Power Motor Sri
Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6
060274 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
El hit_power@honda.ro

РУСИЯ

Honda Motor RUS LLC
21. MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel.: +7(495)745 20 80
Fax: +7(495)745 20 81
http://www.honda.co.ru
El postoffice@honda.co.ru

ТашЕв-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

СЪРБИЯ И ЧЕРНА ГОРА

Bazis Grupa d.o.o.
Grcica Milenka39
11000 Belgrade
Tel.: +381 11 3820 295
Fax: +381 11 3820 296
http://www.hondasrbija.co.rs

СЛОВАКИЯ

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozska 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131112
Fax: +421 232131111
http://www.honda.sk

СЛОВЕНИЯ

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica3A
1236Trzin
Tel.: +**386** 1 **562 22** 42
Fax: +3861 562 37 05
http://www.as-domzale-motoc.si

ИСПАНИЯ

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -Av
Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 **860** 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

ТЕНЕРИФЕ

[Canary Islands]
Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: + 34(922)620 617 Fax:
+34(922)618 042
http://www.aucasa.com El
ventas@aucasa.com El
taller@aucasa.com

ШВЕЦИЯ

Honda Nordic AB
Box 50583 - Vastkustvagen 17
20215 Malmo Tel.:
+46(0)40 600 23 00 Fax:
+46(0)40 600 23 19
http://www.honda.se El
hpesinfo@honda-eu.com

ШВЕЙЦАРИЯ

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulieres
1214 Vernier- Geneve
Tel.: +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
http://www.honda.ch

ТУРЦИЯ

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 **216 389** 59 **60**
Fax: +90 216 353 31 98
http://www.anadolumotor.com.tr
El antor@antor.com.tr

УКРАЙНА

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv01033
Tel.: +380 44 3901414
Fax: +380 44 390 1410
http://www.honda.ua
El CR@honda.ua

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel.: +44(0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

АВСТРАЛИЯ

Honda Australia Motorcycle and Power Equipment Pty. Ltd
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel. : (03) 9270 1111
Fax: (03) 9270 1133

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСВИЕ

1. Долуподписаният, Пиит Ренебоог, като оторициран представител, декларира че машината отговаря на следните норми:
   - Директива 2006/42/ЕС за машини
   - Директива 2004/108/ЕС за електромагнитна съвместимост
   - Директива 2000/14/ЕС - 2005/88/ЕС за външен шум

2. Описание на машината

a) Общо название b) Функция:	Генератор произвеждащ електричество	
c) Търговско име	d) Тип	e) Сериен номер
*1	*1	

3. Производител
   Honda Mindong Generator Co. Ltd.
   No.7, Houyu Road Fuxing Economic
   Development Zone,
   Fuzhou City, Fujian Province. P.R.
   China

4. Оторизиран представител
   Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
   Wijngaardveld 1 (Noord V),
   9300 Aalst-BELGIUM

5. Референции към стандарти	6. Други стандарти и спецификации
EN 12601:2010	-

7. Директива за външен шум

   a) Измерена сила на шума dB(A): *1
   b) Гарантирана сила на шума dB(A): *1
   c) Параметър на шума: *1
   d) Отговаря на процедура: ANNEX VI
   e) Уведемен орган: VINCOTTE Environment
   Jan Olieslagerslaan 35
   B-1800 Vilvoorde BELGIUM
   Aalst, BELGIUM

8. Дата:

_____
Пиит Ренебоог
Хомологационен Мениджър
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Francais. (French)
Declaration CE de Conformite
1. Le sous signe, Piet Renneboog, de la part du representant autorise, declare que la machine decrit ci-dessous repond a toutes les dispositions applicables de
* Directive Machine 2006/42/CE
* Directive 2004/108/CE sur la compatibility electromagnetique
* Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des emissions sonores dans l'environnement des materiels destines a etre utilise a l'exterieur des batiments
2. Description de la machine
a) Denomination generique : Generateur
b) Fonction : produire du courant electrique
c) Norn Commercial d)Type
e) Numero de serie
3. Constructeur
4. Representant autorise
5. Reference aux normes harmonisees
6. Autres normes et specifications
7. Directive des emissions sonores dans l'environnement des materiels destines a etre utilise a l'exterieur des batiments
a) Puissance accoustique mesuree
b) Puissance accoustique garantie
c) Parametre du bruit
d) Procedure devaluation de conformite
e) Organisme notifie
8. Fait a 9. Date

Italiano (Italian)
Dichiarazione CE di Conformita
1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualita di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:
* Direttiva macchine 2006/42/CE
* Direttiva sulla compatibility elettromagnetica 2004/108/CE
* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare aN'aperto 2000/14/CE-2005/88/CE
2. Descrizione della macchina
a) Denominazione generica : Generatore
b) Funzione : Produzione di energia elettrica
c) Denominazione commerciale d) Tipo
e) Numero di serie
3. Costruttore
4. Rappresentante Autorizzato
5. Riferimento agli standard armonizzati
6. Altri standard o specifiche
7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare aN'aperto
a) Livello di potenza sonora misurato
b) Livello di potenza sonora garantito
c) Parametri emissione acustica
d) Procedura di valutazione della conformita
e) Organismo notificato
8. Fatto a 9. Data

Deutsch (German)
EG-Konformitatserklarung
1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklart hiermit im Namen der Bevollmachtigten, dass das hierunter genannte Maschine alien einschlagigen Bestimmungen der * entspricht.
* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilitat 2004/108/EG
* Gerauschrichtlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG
2. Beschreibung der Maschine
a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger
b) Funktion : Strom produzieren
c) Handelsbezeichnung d) Typ
e) Seriennummer
3. H erst eller
4. Bevollmachtigter
5. Verweis auf harmonisierte Normen
6. Andere Normen oder Spezifikationen
7. Gerauschrichtlinie im Freien
a) gemessene Lautstarke
b) Schalleistungspegel
c) Gerauschvorgabe
d) Konformitatsbewertungs Ablauf
e) Benannte Stelle
8. Ort 9. Datum

Nederlands (Dutch)
EG-verklaring van overeenstemming
1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :
* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines
* Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming
* Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)
2. Beschrijving van de machine
a) Algemene benaming : Generator
b) Functie : elektriciteit produceren
c) H an del sb en am ing d) Type
e) Serienummer
3. Fabrikant
4. Gemachtigde van de fabrikant
5. Refereert naar geharmoniseerde normen
6. Andere normen of specificaties
7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)
a) Gemeten geluidsvermogensniveau
b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau
c) Geluidsparameter
d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure
e) Aangemelde instantie
8. Plaats 9. Datum

Dansk (Danish)
EF OVERENSTEMMELSEERKL/ERING
1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PA VEGNEAFDEN AUTORISEREDE REPR/ESETANT, ERKLCRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDERALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IF0LGE:
*MASKINDIREKTIV 2006/42/EF
* EMC-DIREKTIV 2004/108/EF
* DIREKTIV OM ST0JEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF
2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET
a) F/ELLESBETEGNELSE : Generator
b) ANVEN DELSE : Produktion af elektricitet
c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE
e) SERIENUMMER
3. PRODUCENT
4. AUTORISERET REPR/ESENTANT
5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER
6. ANDRE STANDARDER ELLER SPEFIFIKATIONER
7. DIREKTIV OM ST0JEMISSION FRA MASKINER
TILUDEND0RSBRUG
a) MALT LYDEFFEKTNIVEAU
b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU
c) ST0JPARAMETER
d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING
e)BEMYNDIGET ORGAN
8. STED 9. DATO

EAAr)viKd (Greek)
EK-An.Awan, auuu6pcpwan.i;
1. O KdTw6i UTToyeypauuevoi; Piet Renneboog, EK uepoui TOU E^cuoio5oTr|uevou avNTTpoaceTTOu ue TO Trapcnv 5r|Acovw OTI TO TrapaKCnco Trepiypacpouevo oxnua TrAripoi oXec, Ti£ QXETIK&, TTpo5iaypacp&; TOU:
* O5nyla 2006/42/EK yia unxavec;
* O5nyla 2004/108/EK yia Trjv nAeKTpouayvr|TiKr| auupaTOTHTa
* O5nyla 2000/14/EK- 2005/88/EK yia TO eTThreSo 6opOPoU CT£.£^COTZbIKOU£ X^P^.
2. nepiypacpn unx^ n^^?
a) feviKn ovouaala ^HAeKTOTrapayoyo ^euyoi;
b) AeiToupyia : yia TTapaywyn nAeiapiKni; evepyeia^
c) EuTTOpiKn ovouaala d) TUTTO^
e) Api6u6i; aeiodi; TTapaywyrii;
3. KaTaaKEuaaTni;
4. E^ouai05oTr|uevoi; avTiTTpoawrra;
5. Avacpopd ae evapuoviaueva TTPOTUTTO
6. AoiTrd TTpoTUTra n TTpo5iaypacp&;
7. O5nyla ETUTTE5ou 6opupou e^wTepiKcov xwpcov
a) MeTpn6daa nxn^^| evTaan
b) Eyyunuevn nxn^^| evTaor]
c) HxnriKii TTapdueTpo?
d) Ap5iKaa(a TTioTOTTOirian^
e) Opyaviauo^TTiaTOTTOirian?
8. H SoKiurj eyive 9. Huepounvla

Svenska (Swedish)
EG-fbrsakran om bverensstammelse
1. Undertecknad, Piet Rennebog, pa uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar harmed att maskinen beskriven nedan fullfbljer alia relevanta bestammelser enl :
* Direktiv 2006/42/EG gallande maskiner
* Direktiv 2004/108/EG gallande elektromagnetisk kompatibilitet
* Direktiv 2000/14//EG - 2005/88/EG gallande buller utomhus
2. Maskinbeskrivning
a) Allman benamning : Elverk
b) Funktion : producera el
c) Och varunamn d) Typ
e) Serienummer
3. Tillverkare
4. Auktoriserad representant
5. referenstill bverensstammande standarder
6. Andra standarder eller specifikationer
7. Direktiv for buller utomhus
a) Uppmatt ljudniva
b) Garanterad ljudniva
c) Buller parameter
d) Forfarande for bedbmning
e) Anmalda organ
8. Utfardat vid 9. Datum

Espanol (Spanish)
Declaration de Conformidad CE
1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representation del representante autorizado, adjunto declara que la maquina abajo descrita, cumple las clausulas relevantes de:
* Directiva 2006/42/CE de maquinana
* Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnetica
* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior
2. Descripcion de la maquina
a) Denominacion generica : Generador
b) Funcion : Produccion de electricidad
c) Denominacion comercial d)Tipo
e) Numero de serie
3. Fabricante
4. Representante autorizado
5. Referenda de los estandar harmonizados
6. Otros estandar o especificaciones
7. Directiva sobre ruido exterior
a)Potencia sonora Medida
b) Potencia sonora Garantizada
c) Parametros ruido
d) Procedimiento evaluacion conformidad
e) Organismo notificado
8. Realizado en 9. Fecha

Romana (Romanian)
CE -Declaratie de Conformitate
1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:
* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul
* Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica
* Directiva 2000/14/CE- 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis
2. Descrierea echipamentului
a) Denumire generica : Motogenerator electric
b) Domeniu de utilizare : generarea energiei electrice
c) Denumire comercialad) Tip
e) Serie produs
3. Producator
4. Reprezentantul Autorizat
5. Referinta la standardele armonizate
6. Alte standarde sau norme
7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis
a) Puterea acustica masurata
b) Putere acustica maxim garantata
c) Indice poluare fonica
d) Procedura de evaluare a conformitatii
e) Notificari
8. Emisa la 9. Data

ТашеВ-Г.Г. ЗАО НПП ООО
www.shev-gal.ru.com

Portugues (Portuguese)
Declaragao CE de Conformidade
1. 0 abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatario, que o maquina abaixo descrito cumpre todas as estipulagoes relevantes da:
* Directiva 2006/42/CE de maquina
* Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnetica
* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior
2. Descrigao da maquina
a) Denominagao generica : Gerador
b) Fungao : produgao de energia electrica
c) Marca d) Tipo
e) Numero de serie
3. Fabricante
4. Mandatario
5. Referenda a normas harmonizadas
6. Outras normas ou especificagoes
7. Directiva de ruido exterior
a) Potencia sonora medida
b) Potencia sonora garantida
c) Parametro de ruido
d) Procedimento de avaliagao da conformidade
e) Organismo notificado
8. Feito em 9. Data

Polski (Polish)
Deklaracja zgodnosci WE
1. Nizej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upowaznionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, ze urzadzenie opisane ponizej spelnia wszystkie odpowiednie postanowienia:
* Dyrektywa Maszynowa 2006/42AA/E
* Dyrektywa Kompatybilnosci Elektromagnetycznej 2004/108/WE
* Dyrektywa Hatasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE
2. Opis urza^dzenia
a) Ogolne okreslenie : Agregat pra^dotworczy
b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej
c) Nazwa handlowa d) Typ
e) Numery seryjne
3. Producent
4. Upowaznionv Przedstawiciel
5. Zastosowane normy zharmonizowane
6. Pozostate normy i przepisy
7. Dyrektywa Hatasowa
a) Zmierzony poziom mocy akustycznej
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
c) Wartosc hatasu
d) Procedura oceny zgodnosci
e) Jednostka notyfikowana
8. Miejsce 9. Data

Suomi / Suomen kieli (Finnish)
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa taten etta alia mainittu kone/tuote tayttaa kaikki seuraavia maarayksia:
* Konedirektiivi 2006/42/EY
* Direktiivi 2004/108/EY sahkomagneettinen yhteensopivuus
* Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ymparistön melu
2. TUOTTEEN KUVAUS
a) Yleisarvomaara : Aggregaatti
b)Toiminto : sahkbn tuottaminen
c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI
e)SARJANUMERO
3. VALMISTAJA
4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN
5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN
6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT
7. Ymparistön meludirektiivi
a) Mitattu melutaso
b)Todenmukainen melutaso
c) Melu parametrit
d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelma
e) Tiedonantoelin
8. TEHTY 9. PAIVAMAARA

Magyar (Hungarian)
EK-megfelelosegi nyilatkozata
1. Alullrott Piet Renneboog, a gyarto ceg torvenyes kepviselqjekent nyilatkozom, hogy az altalunk gyartott gep megfelel az bsszes, alabb felsorolt direktivanak:
* 2006/42/EK Direktfvanak berendezesekre
* 2004/108/EK Direktivanak elektromagneses megfelelosegre
* 2000/14/EK - 2005/88/EK Diretivanak **kulteri** zajszintre
2. A gep lelrasa
a) Altalanos megnevezes : Aramfejleszto
b) Funkcio : elektromos aram eloalltasa
c) Kereskedelmi nevet d)Tipus
e) Sorozatszam
3. Gyarto
4. Jogosult kepviselo
5. Hivatkozassal a szabvanyokra
6. Mas eloirasok, megjegyzesek
7. Kulteri zajszint Direktiva
a) Mert hangero
b) Szavatolt hangero
c) Zajszint parameter
d) Megfelelosegi becslesi eljaras
e) Kijelolt szervezet
8. Keltezes helye
9. Keltezes ideje

Cestina (Czech)
ES-Prohlasenioshode
1. Podepsany Piet Renneboog, jako autorizovana osoba zde potvrzuje, ze stroj popsany nlze splnuje pozadavky prislusnych opatrenl:
* Smernice 2006/42/ES pro strojni zarizeni
* Smernice 2004/108/ES stanovujici technicke pozadavky na vyrobky z hlediska elektromagneticke kompatibility
* Smernice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovujici technicke pozadavky na vyrobky z hlediska emisi hluku zarizeni pro venkovni pouziti
2. Popis zarizeni
a) Vseobecne oznaceni : Elektrocentrala
b) Funkce : Vyraba elektricke energie
c) Obchodni nazev d) Typ
e) Vyrobnl clslo
3. Vyrobce
4. Autorizovana osoba
5. Odkazy na harmonizovane normy
6. Ostatni pouzite normy a specifikace
7. Smernice pro hluk pro venkovni pouziti
a) Namereny akusticky vykon
b) Garantovany akusticky vykon
c) Parametr hluku
d) Zpusob posouzeni shody
e) Notifikovana osoba
8. Podepsano v 9. Datum

Latviesu (Latvian)
EKatbilstibasdeklaracija
1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem sT dokumenta, autorizeta parstavja varda, pazino, ka zemak aprakstitie masTna, atbilst visam zemak noradTto direktTvu sadalam:
* DirektTva 2006/42/EK par masTnam
* DirektTva 2004/108/EK attieciba uz elektromagnetisko savietojamTbu
* DirektTva 2000/14/EK- 2005/88/EK par troksna emisiju vide
2. Iekartas apraksts
a) Visparejais nosukums : Generatora iekarta
b) Funkcija : elektriskas strayas razosana
c) Komercnosaukums d) Tips
e) Serijas numurs
3. Razotajs
4. Autorizetais parstavis
5. Atsauce uz saskanotajiem standartiem
6. Citi noteiktie standarti vai specifikacijas
7. Arejotroksnu DirektTva
a) IzmerTta troksna lielums
b) Pie[aujamais troksna lielums
c) Troksna parametri
d) AtbilstTbas vertejuma procedura
e) Informeta iestade
8. Vieta 9. Datums

Slovencina (Slovak)
ES vyhlasenie o zhode
1. Dolupodpisany, Piet Renneboog, ako autorizovany zastupca vyrobcu, tymto vyhlasuje, ze uvedeny strojovejev zhode s nasledovnymi smernicami:
* Smernica 2006/42/ES (Strojne zariadenia)
* Smernica 2004/108/ES (Elektromaqneticka kompatibilita)
* Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)
2. Popis stroja
a) Druhove oznacenie : Elektrocentrala
b) Funkcia : Vyroba elektrickeho napatia
c) Obchodny nazov d) Typ
e) Vyrobne clslo
3. Vyrobca
4. Autorizovany zastupca
5. Referenda k harmonizovanym standardom
6. Dal'sie standardy alebo specifikacie
7. Smernica pre emisie hluku vo vol nom priestranstve
a) Namerana hladina akustickeho vykonu
b) Zarucena hladina akustickeho vykonu
cj Rozmer
d) Procedura posudzovania zhody
e) Notifikovana osoba
8. Miesto 9. Datum

Eesti (Estonian)
EU vastavusdeklaratsioon
1. Kaesolevaga kinnitab allakirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab koikidele alljargnevate direktiivide satetele:
* Masinate direktiiv 2006/42/EU
* Elektromagnetilise uhilduvuse direktiiv 2004/108/EU
*Valismiira direktiiv 2000/14/EU - 2005/88/EU
2. Seadmete kirjeldus
a) Uldnimetus : Generaator
b) Funktsioon : elektrienergia tootmine
c) Kaubanduslik nimetus d) Tuiip
e) Seerianumber
3. Tootja
4. Volitatud esindaja
5. Viide uhlustatud standarditele
6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid
7. Valismiira direktiiv
a) Moodetud helivoimsusetase
b) Lubatud helivoimsusetase
c) Miira parameeter
d) Vastavushindamismenetlus
e) Teavitatud asutus
8. Koht 9. Kuupaev

Slovenscina (Slovenian)
ES izjava o skladnosti
1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, kije pooblascena oseba in vimenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:
* Direktiva 2006/42/ES o strojih
* Direktiva2004/108/ES o elektromagnetni zdruzljivosti
* Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti
2. Opis naprave
a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije
b) Funkcija : proizvodnja elektricne energije
c) Trgovski naziv
d)Tip
e) Serijska stevilka
3. Proizvajalec
4. Pooblasceni predstavnik
5. Upostevani harmonizirani standardi
6. Ostali standardi ali specifikacij
7. Direktiva o hrupnosti
a) Izmerjena zvocna moc
b) Garantirana zvocna moc
c) Parameter
d) Postopek
e) Postopek opravil
8. Kraj 9. Datum

ТашеВ-Гаврилов ООД
www.tashev-gavrilov.com

Lietuviii kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. (galiotojo atstovo vardu pasiras^s Piet Renneboog patvirtina, kad zemiau aprasyta masina atitinka visas isvardinti[direktyvi[nuostatas: * Mechanizmu_ direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triuksmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprasymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. (galiotasis atstovas 5. Nuorodos [suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triuksmo lauke direktyva a) Ismatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triuksmo parametras d) Tipas e) Registruota [staiga 8. Vieta 9. Data	BtrirapcKM (Bulgarian) EO fleKnapau,Ha 3a ctoTBeTCTBHe 1. flojiynofinHcaHHsrrriaHtT PeHeSyr, OT HMeTO Ha ynLiHOMomeHHa npefiCTaBHTe/i, c HacToaujoTO fleKnapwpaM, 4e MawHHHTe, onncaHH no-flojiy, OTTOBapnT Ha BCH4KH ctoTBeTHH pa3nopefi6H Ha: * flHpeioviBa2006/42/EO OTHOCHO MawHHHTe *flHpeioviBa 2004/108/EO OTHOCHO ejieiapoMarHMTHaTa ctBMecTHMOCT flnpemiBa 2000/14/EO - 2005/88/EO OTHOCHO ujyMOBHTe eMHCHH Ha ctoptxeHwa, npefiHa3Ha4eHH 3a ynoTpeSa H3BtH crpafiHTe 2. OnwcaHwe Ha MaujHHHTe a) OSLUO HaHMeHOBaHwe : TeHepaTopeH KOMrmeKT b) 0yHKL(Hn : npow3BOfiCTBO Ha ejieKTpoeHepmn c) TtproBCKO HaHMeHOBaHwe d) Tun e) CepweH HOMep 3. ripOM3BOfiMTeJI 4. Ynt^HOMOLi^eH npeficiaBHTe^ 5. CtOTBeTCTBMe C XapMOHH3HpaHH CTaHflapTH 6. flpyra CTaHflapTM vlnvl cneL(Hct3HKaL(HH 7. flMpeKTMBa OTHOCHO UjyMOBHTe eMHCHH Ha ctoptxeHHn, npefiHa3Ha4eHH 3a ynoipeSa H3BtH crpafiHTe a) M3MepeHa 3ByKOBa MOUJHOCT b) TapaHTHpaHa 3ByKOBa MOU^HOCT c) flapaMeTbpvr ujyiui d) flpoL(eflypaTa 3a ou,eHi<a Ha ctoTBeTCTBHeTO e) HoTHdpHL(HpaH opraH 8. MSCTO Ha H3roTB3He 9. flaia Ha H3roTB3He	**Norsk (Norwegian)** EF- Samsvarserkl^ring LUndertegnede Piet Renneboog pa vegne av autorisert representant herved erkl^rer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra fslgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompablitet * Direktiv om stay utendsrs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse avprodukt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strsm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referansetil harmoniserte standarder 6. 0vrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendsrs direktiv far stay a) Malt stay b) Maks stay c) Konstant stay d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjsretsy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato
Turk (Turkish) AT Uygunluk Beyani 1. Asaqida imzasi bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adina, bu yaziyla birlikte asagidaki makine ile ilgili turn hiikumlululklerin yerine getirildigini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yonetmeligi 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yonetmeligi 2004/108/AT * Agik Alanda Kullanilan TechizatTarafindan Olusturulan Cevredeki **Gurultu** Emisyonu ile ilgili Yonetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanin tarifi a) Kapsamh adlandirma : Jeneratbr grubu b) islevi : Elektrik **gucu** uretilmesi c) Ticari adi d)Tipi e) Seri numarasi 3. imalatgi 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlastinlmis standartlara atif 6. Diger standartlarveya spesifikasyonlar 7. Agik alan gurultu Yonetmeligi a) Olgulen ses gucu b) Garanti edilen ses gucu c) Gurultu parametresi d) Uygunluk degerlendirme prosediirii e) Onaylanm is kurulus 8. Beyanin yeri : 9. Beyanin tarihi :	Islenska(Icelandic) EB-Samr^misyfirlysing 1. Undirritafiur Piet Renneboog stafifestir her me6 fyrir hbnd Ibggiltra afiila a6 upplysingar urn velbunafi her a6 nefian eru t^mandi hva6 varfiar alia tilheyrandi malaflokka, svo sem *Lei6beiningar fyrir velbunafi 2006/42/EB *Lei6beiningar fyrir rafsegulsvifi 2004/108/EB *Lei6beiningar urn havafiamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lysing a velbunafii a) Flokkur: Rafstofivar b) Virkni : Framleifisla a rafmagni c) Nafn d)Tegund e) Serial numer 3. Framleifiandi 4. Loggildir afiilar 5. Tilvlsun urn heildar stafial 6. A6rir staoiar e6a serstbfiur^ 7. Leifibeiningar urn havafiamengun a) M^ldur havafia styrkur b) Stafifestur havafia styrkur c) Havana breytileiki d) Stafifesting a g^6astb6lum e) Merkingar 8. Gert hja 9. Dagsetning	

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com